« Todo tiene, todos tenemos, cara y señal.
El perro y la serpiente y la gaviota y
TU Y YO, los que estamos viviendo y
los ya vividos y todos los que caminan,
se arrastran o vuelan; todos tenemos
cara y señal.
Eso creen los mayas, y creen que la
señal, invisible, es más cara que
la cara visible.
Por tu señal te reconocerán »

Eduardo Galeano.

CARA Y SEÑAL

Producción y redacción
Agustín Castañeda
Ernesto Lamas
María José Cisneros
María Salceda
Marina Lois
Paula Castello
Ximena Tordini

Gráfica
El Fantasma de Heredia

Cara y señal
Lambaré 873
C1185ABA,
Ciudad de Buenos Aires
Argentina
Tel/Fax:
54 11 4865 7554
54 11 4861 8928
caraysenial@amarc.ok.net.ar



EDITORIAL

Compañeras y compañeros de la Asociación Mundial de Radios Comunitarias, América Latina y Caribe, AMARC-ALC:

Compartimos con ustedes la alegría de presentarles *Cara y señal*, una publicación con la que nos proponemos contar y dialogar. Una cara es un lado, una faceta, un aspecto, una parte. Una cara es también un rostro. Una señal es una muestra, un rastro, una marca. Una señal es también lo que emitimos día tras día por nuestros medios de comunicación. Una señal es lo que queda, lo que permanece. Una cara es lo que mostramos. Una señal es lo que intercambiamos.

Con *Cara y señal* nos proponemos contar quiénes somos, mirarnos y reconocernos. Nos proponemos dialogar sobre nuestras prácticas y experiencias, intercambiar sobre nuestros deseos y nuestras discusiones.

Esta publicación es parte del proceso de refundación que vivimos, proceso que nos ha permitido superar una etapa de crisis y que se traduce en el fortalecimiento de AMARC-América Latina y Caribe desde una perspectiva participativa y descentralizada.

AMARC-ALC fue refundada como organización con el objetivo de que las y los asociados se apropien de la red, su red. Algunas de las caras y señales de esa refundación aparecen en este primer número. Los programas estratégicos del movimiento -*Género*, *Legislaciones*, *Gestión*, *Agencia Púlsar*, *Capacitación* y *Medioambiente*- se consolidan día a día por medio de cada una de sus actividades y por la gestación permanente de nuevos proyectos e iniciativas. Al

mismo tiempo, en conjunto con ALER, estamos desarrollando los programas *Centroamérica en Sintonía* y *Ritmo Sur* que tienen como objetivo aportar al fortalecimiento de la vigencia y la incidencia de las redes nacionales y las emisoras a través de la discusión del proyecto político comunicacional y de la gestión integral de los medios comunitarios de la región.

AMARC-ALC se encuentra en la tarea de organizarse a partir de las 18 representaciones nacionales con sus mesas constituidas en base a criterios de descentralización y búsqueda de representatividad de las y los asociados y de las representaciones sub regionales -andina, Cono Sur, Centro América, Brasil, México y Caribe- que junto con la vicepresidenta para América Latina, la representante de la red de mujeres y el coordinador regional integran nuestro Consejo Regional.

Nuestras caras son las y los integrantes de la red, cada uno de sus cientos de nudos. Los proyectos político-comunicacionales-culturales que dieron origen a emisoras comunitarias, centros de producción, programas radiales participativos, televisoras comunitarias y grupos de video alternativo y las y los asociados individuales, periodistas, académicos e investigadores. Nuestras caras son cientos de proyectos alternativos de comunicación constituidos por mujeres y hombres que comparten la utopía de una comunicación diferente.

Nuestras señales son las de un movimiento político que lucha, junto a otros actores sociales, por el derecho a la comunicación. Nuestra organización no es un fin en sí mismo. Es un movimiento que se articula con numerosas organizaciones de la sociedad civil con las que compartimos objetivos políticos, sociales y culturales transformadores. Por eso participamos en la Cumbre Mundial de la Sociedad de Información (CMSI) en diciembre de 2003 y también lo haremos en el Foro Social de las Américas, en julio de este año y en el Foro Social Mundial en 2005.

América Latina y Caribe es una región marcada por injusticias y desigualdades. La sociedad civil tiene -tenemos- la tarea histórica de reclamar por sus derechos y al mismo tiempo aumentar su participación y capacidad de incidencia en el espacio público. Desde AMARC consideramos que la construcción de verdaderas democracias requiere libertad de expresión, legislaciones justas para las radios comunitarias, acceso ciudadano al espectro radiofónico, pluralidad informativa, acceso a la información pública y derecho a la propiedad ciudadana de medios de comunicación. No habrá verdaderas democracias en América Latina sin participación ciudadana y sin el cumplimiento pleno de todos los derechos humanos.

Estas son las tareas de nuestra asociación. Con caras y señales diversas.

Este es el primer número de esta revista. Esperamos que muestre nuestras caras y difunda nuestras señales. Esperamos construirla entre todas y todos los que somos esta red y que sea la expresión de nuestras voces, miradas y perspectivas. Las y los invitamos a ser parte activa de ésta y de todas las actividades de nuestro movimiento para así construir entre todas y todos una comunicación transformadora.

Consejo Regional AMARC-ALC.
Santiago de Chile, abril de 2004.

AMARC
Consejo Internacional



Presidente: Steve Buckley- Inglaterra/ steve@commedia.org.uk
Vice-presidente: Lynne Wanyeki- Kenya/ wanyeki@connect.com.ke
Tesorera: Elizabeth Robinson- Estados Unidos/ elizabeth.robinson@kcsb.org
Vice-presidenta por la Red de Mujeres: María Victoria Cabrera-Balezas- Filipinas/ mavic@isiswomen.org
Vice-presidente por África: Yaya Sangaré- Mali/ ysangare@afribone.net.ml
Vice-presidenta por América Latina y el Caribe: María Pía Matta- Chile/ pmatta@lamorada.cl
Vice-presidente por Asia y Pacífico: Bharat D. Koirala/ jkoirala@nsanepal.wlink.com.np
Vice-presidente por Europa: vacante
Vice-presidenta por América del Norte: Frieda Werden- Canadá/ wings@wings.org
Vice-presidente: George Christensen- Gambia/ george.radio1@qanet.gm
Vice-presidente: Stanley S. Kaka- Papuasia Nueva Guinea/ kakastanley@hotmail.com
Secretario General: Marcelo Solervicens- Canadá/ marcelo.solervicens@amarc.org

AMARC-ALC
Consejo Regional



Vice-presidenta: María Pía Matta- Chile/ pmatta@lamorada.cl
Representante de la Red de Mujeres: Gabriela Ayzanoa- Perú/ gabyayzanoa@yahoo.com
Subregión México: Aleida Calleja- México/ aleida@laneta.apc.org
Subregión Centroamericana: Luis López- Nicaragua/ ruuca@ns.uca.edu.ni/
Subregión Andina: Carlos Rivadeneyra- Perú/ carlosr@cepes.org.pe
Subregión Brasil: Tais Ladeira- Brasil/ amarc_brasil@yahoo.com.br
Subregión Cono Sur: Carlos Casares- Uruguay/ comcosur@chasque.apc.org

Coordinador Regional: Ernesto Lamas- Argentina/ elamas@rcc.com.ar

Responsables de Programas y Proyectos

Legislaciones: Gustavo Gómez/ gusgomez@chasque.net
Género: Gabriela Ayzanoa/ gabyayzanoa@yahoo.com
Púlsar: Marcos Salgado/ pulsar@amarc.org
Gestión: Claudia Villamayor/ claudia_villamayor@fibertel.com.ar
CAeSI (Centro América en Sintonía): Oscar Pérez/ oapb@yahoo.com
Ritmo Sur: Ernesto Lamas/ elamas@rcc.com.ar
La Práctica Inspira: Leo Yáñez/ leoyanez@vtr.net
PNUMA (Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente): Aleida Calleja/ aleida@laneta.apc.org
Fortalecimiento Institucional: Ernesto Lamas/ elamas@rcc.com.ar
Publicación: Paula Castello/ castello@paula.net.ar
RAEL- estudio de grabación: Fabiano Cueva/ arteacustica@hotmail.com
Administración- Quito: Maira Rodríguez/ amarcalc@accessinter.net

Representantes nacionales América Latina y Caribe

Argentina: vacante
Bolivia: José Luis Aguirre/ aguirre_alvis_jose_luis@hotmail.com
Brasil: Tais Ladeira/ fulam_tais@hotmail.com
Chile: María Pía Matta/ pmatta@lamorada.cl
Colombia: Mauricio Beltrán/ mauro64beltran@hotmail.com
Costa Rica: Andrea Alvarado/ alvaradov@yahoo.com.mx
Ecuador: CORAPE/ corape@aler.org
El Salvador: Dina Sales/ corams@satel.net
Guatemala: Germán Sandoval/ manguito@gua.net
Haiti: Joseph Georges/ saks@saks.ht.org
Honduras: Carlos Galeas/ kaukovga@yahoo.com
México: Aleida Calleja/ aleida@laneta.apc.org
Nicaragua: Margarita Antonio/ antoniomargarita@hotmail.com- Luis López/ ruuca@ns.edu.uca.ni-
Paraguay: Asociación Paraguaya de Radios Comunitarias/ comunica@rieder.net.py
Perú: Carlos Rivadeneyra/ carlosr@cepes.org.pe
Uruguay: Carlos Casares/ comcosur@chasque.apc.org
Venezuela: Adela González Muñoz/ adelagonzalez123@hotmail.com





LA VUELTA DEL IMPERIO



ADEMÁS DE AVANZAR SOBRE LA DESREGULACIÓN DE LOS MERCADOS LOCALES, EL ÁREA DE LIBRE COMERCIO DE LAS AMÉRICAS (ALCA) DESARROLLA UNA SERIE DE PROYECTOS QUE AMENAZAN LA EXISTENCIA DE LAS PRODUCCIONES CULTURALES Y LAS MANIFESTACIONES POPULARES LOCALES. LOS MEDIOS COMUNITARIOS NO CORRERÁN MEJOR SUERTE: LAS REGULACIONES QUEDARÁN LIBRADAS A LAS LEYES DEL MERCADO.



Las siglas hacen referencia a la creación de un Área de Libre Comercio de las Américas, un acuerdo comercial hemisférico de libre acceso a los mercados para 34 países del continente, con excepción de Cuba. El tratado, promovido por Estados Unidos, fue lanzado en 1994 por 34 jefes de Estado durante la Primera Cumbre de las Américas realizada en Miami. De esta manera, los gobiernos junto a empresarios y grupos trasnacionales promovieron la creación del más grande bloque comercial de la historia: un mercado de 13 trillones de dólares que alcanza a más de 800 millones de personas.

En esa reunión se fijó una agenda común que tiene como prioridad la creación de un acuerdo de libre acceso a los mercados para capitales, bienes, mercancías y servicios desde Anchorage a Tierra del Fuego. Las negociaciones se iniciaron oficialmente en 1998 y el plazo de ratificación y entrada en vigencia está previsto para 2005.

Con la excusa de la integración económica continental, el ALCA introduciría los acuerdos de servicios propuestos por la Organización Mundial del Comercio a través del Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios (GATS) que tiene el mandato de liberalizar el comercio mundial de servicios -incluidos todos los programas públicos- y eliminar gradualmente todas las barreras gubernamentales contra la competencia internacional en este sector. Esta área de inversiones es de sumo interés para Estados Unidos ya que otorgará a las empresas trasnacionales el derecho a competir en el sector de los servicios públicos subvencionados por el estado como sanidad, educación, seguridad social, cultura y protección ambiental.

DOMINAR EL PENSAMIENTO

Uno de los peligros del ALCA y de los tratados de libre comercio es que tratan de imponer cláusulas de protección de los derechos de propiedad intelectual. El registro de propiedad de las manifestaciones culturales forma parte de los intereses en juego que tienen las empresas trasnacionales que dominan los mercados de las industrias culturales. El acuerdo otorgaría a las empresas privadas derechos de posesión con respecto a ideas, conocimientos y creaciones artísticas o culturales de los pueblos. Esos derechos de propiedad intelectual despojarían a las diferentes comunidades locales de la posibilidad de difundir sus expresiones culturales si éstas ya hubiesen sido registradas por alguna empresa.

La Alianza Social Continental, una red ciudadana creada en 1997, señala que «practicamente todo lo generado por la actividad humana quedaría sujeto a las reglas de liberalización de servicios, inversiones, derechos de propiedad intelectual y acceso al mercado, incluida la emisión y otras áreas de la comunicación.» (*Alternativa para las Américas*, Alianza Social Continental, 2002).

En cuanto a los temas relacionados con los medios de comunicación, la prioridad de los acuerdos generales es imponer una cláusula que establezca que todo lo que no está explícitamente excluido queda incluido. Es decir que si no existe nada detallado en la letra del tratado sobre temas culturales y medios de comunicación, sus pautas de regulación quedan bajo las normativas de los acuerdos marco que regulan el ALCA.

En consecuencia, los medios de comunicación formarán parte del paquete de negociación de todo lo vinculado a las industrias culturales, regido con la lógica de la libre circulación y acceso a los mercados. Esto permitirá, por ejemplo, que los mercados audiovisuales de los países sigan invadidos -seguramente en grados superiores a los actuales- por producciones de empresas trasnacionales, principalmente norteamericanas, que impiden el desarrollo de las producciones nacionales de los países más pequeños.

El resultado de ello tiene un trasfondo más oscuro: significa la pérdida de soberanía por parte de los países para establecer políticas de protección de sus culturas y sus medios de información y comunicación frente a la inversión internacional, que también incluye al espectro radioeléctrico.

Los medios de comunicación comunitarios tienen una contribución estratégica que hacer para lograr el desarrollo social y económico, pero un enfoque sostenible requiere de bases firmes. Es necesario centrarse en el empoderamiento de los pueblos y en el fortalecimiento de los derechos a la libertad de información y de expresión. Por ser la comunicación un derecho básico y una condición para el desarrollo social, los estados y las instituciones internacionales tienen que garantizar el acceso a la producción, distribución y consumo para todos los grupos de la sociedad.

Los medios de comunicación comunitarios -en particular la radio y la televisión- cuyo servicio es esencial para la sociedad dependen del acceso a ciertos recursos que no les están asegurados. La posibilidad de acceder a las frecuencias radioeléctricas y la apropiación de estándares técnicos es fundamental para


UNO DE LOS PRINCIPALES ALIADOS DEL ALCA ES EL SILENCIO.



el crecimiento de estos medios, por eso tanto los gobiernos como los organismos intergubernamentales deberían promover una distribución de frecuencias y un desarrollo de estándares técnicos adecuados para este fin y no dejar estas instancias libradas a la voracidad del mercado.

Ya a nivel de las legislaciones y las políticas internas de los países, la situación plantea grandes desigualdades en cuanto al acceso y participación de los medios comunitarios. Aunque la situación varía de un país a otro, los ataques que sufren los medios comunitarios van desde concesiones injustas de frecuencias del espectro radioeléctrico, en las que son beneficiadas empresas de comunicación privadas, hasta limitaciones legales a las posibilidades de acceder a recursos financieros e, incluso, amenazas, persecuciones políticas y graves violaciones de los derechos humanos de comunicadores y comunicadoras comunitarios. Con la imposición del ALCA esta situación se profundizaría.

Las negociaciones para alcanzar el acuerdo transitan por distintos climas y surgen, según los casos, versiones a medida de los países, ya que las posibilidades que cada gobierno tiene de entrar en el ALCA dependen de los antecedentes directos de su propia historia política, económica y cultural como su historia de dependencia con respecto a los Estados Unidos. Sin embargo desde 1998 hasta la fecha, su intento de implementación provoca la oposición masiva de toda América Latina.

NUESTRA TAREA ES DENUNCIAR Y COMBATIR

POR EL ÁREA DE COMUNICACIÓN DEL MOVIMIENTO SIN TIERRA MST, BRASIL

El Movimiento de los Trabajadores Rurales Sin Tierra de Brasil es un movimiento de masas formado por trabajadores rurales y todos aquellos que luchan por la reforma agraria, contra la injusticia y las desigualdades sociales. Durante el proceso de construcción y expansión del MST, la creación de diversos frentes de atención posibilitó la ejecución de políticas y proyectos que atienden a demandas específicas de producción, cooperación, medio ambiente, formación, género, salud, educación, cultura, comunicación, derechos humanos y juventud. Dentro del campo comunicacional, el MST trabaja con 158 radios comunitarias, universitarias y radios con transmisión de medio alcance.

En cuanto a las consecuencias del ALCA, el MST afirma que «traerá las peores consecuencias para la comunicación comunitaria, para los movimientos sociales y para los países latinoamericanos en general».

«No se puede imaginar al ALCA como un acuerdo de libre comercio, sino como una anexión del territorio de América Latina a los Estados Unidos.

En Brasil ya existen medidas, previas a la aprobación del ALCA, que abren camino para su concreción: es una realidad la apertura al capital extranjero en la propiedad de los medios de comunicación, así como la invasión cultural a través del espacio despejado en los cines y la televisión. Apenas seis ‹familias› controlan más de la mitad de los medios y usan su fuerza económica y política para perseguir a los medios comunitarios. Imaginen este poder multiplicado por el ALCA. Al mismo tiempo, los grandes medios de comunicación están muy endeudados y aseguran que la entrada de capital extranjero podrá salvarlos. Así es que apuestan al ALCA su supervivencia financiera.

Brasil pasó por un proceso destructivo de privatizaciones. Esto acabó con el sistema público de telecomunicaciones, que fue entregado a empresas transnacionales como la MCI, empresa estadounidense que controla la antigua estatal Embratel, y otras como Telefónica de España y Portugal Telecom. Este proceso y la llegada del capital extranjero a los medios de comunicación fueron un ensayo para la creación del ALCA. El Estado Brasilero, en lugar de negociar con los Estados Unidos, debería reconstruir o crear un nuevo modelo soberano en las telecomunicaciones y en otros servicios esenciales.

El Movimiento Sin Tierra participa de la Campaña Intercontinental contra el ALCA y procura socializar las luchas y decisiones a través de sus medios de comunicación: las 12 radios y el periódico *Sem Terra*. Además promovimos, en la Campaña Nacional, un plebiscito que reunió 10 millones de firmas contra el ALCA. Produjimos también cuatro programas de radio, reunidos en un CD, que se distribuyeron en las radios comunitarias y comerciales de todo el país.

Los grandes medios de comunicación intentan esconder la verdadera naturaleza del ALCA, informar siempre lo mínimo posible para que la población no sepa qué está en juego. A pesar de la fuerte represión en su contra, los medios de comunicación populares enfrentan sus limitaciones financieras y llevan este debate a la mayor cantidad de público posible. Esté en juego el destino de América Latina: Si seremos pueblo soberanos o volveremos al período colonial y esclavista.

Nuestra tarea es denunciar y combatir para impedir este proceso que retrotraerá a nuestros países a situaciones coloniales. Por eso es necesario que el ALCA sea tema de debate de toda la población y no sólo de los gobernantes y empresarios. No es una lucha simple, será un combate largo y debemos estar preparados para resistir».



EL FANTASMA DE HEREDIA / ARGENTINA

MULTIPLICAR EL NO

Como respuesta inmediata al mutismo con que los gobiernos avanzaron en las negociaciones para la implementación del ALCA, en mayo de 1997 y con motivo de un encuentro de ministros de comercio del hemisferio, se conforma en Belo Horizonte, Brasil, la Alianza Social Continental. Este foro de organizaciones y movimientos sociales progresistas de las Américas fue creado para intercambiar información, definir estrategias y promover acciones conjuntas en la búsqueda de un modelo de desarrollo alternativo y democrático sustentable para nuestros pueblos.

El objetivo frente al tratado fue promover un espacio de articulación ciudadana donde los puntos de vista y posiciones de la sociedad civil puedan verse fortalecidos y representados. La idea encontró amplia repercusión en foros y encuentros paralelos de organizaciones que luchan contra las políticas neoliberales y que ponen de creciente manifiesto, en cada una de las reuniones de los organismos multinacionales, la falta de legitimidad de éstos.

El Foro Social Mundial de Porto Alegre en 2002, en la misma fecha en que se realizaba el Foro Económico Mundial de Davos, fue punto de partida y espacio articulador para que movimientos sociales, redes, ONGs y otras organizaciones de la sociedad civil opositoras al neoliberalismo y otras formas de imperialismo, acordaran el lanzamiento de la Campaña continental contra el ALCA a través de una marcha de 50 mil personas por la ciudad brasilera.

Como uno de los principales aliados del ALCA es el silencio, la realización de la Campaña generó no sólo un conjunto de acciones y estrategias para bloquear el ALCA sino también un espacio de discusión. Frente al cerrojo de los medios masivos sobre el tema, en complicidad con la necesidad de ocultamiento de los gobiernos, la comunicación comunitaria y la información alternativa fueron una herramienta clave para fortalecer la campaña contra el ALCA y vincularla con las luchas populares de nuestros países.

Los medios comunitarios son las únicas voces con las que cuentan muchas poblaciones postergadas. Como herramienta democratizadora de la sociedad, los medios de comunicación comunitarios proporcionaron una alternativa a las imposiciones del mercado y amplificaron sus voces de forma significativa para dar la batalla contra el ALCA.

Multiplicada y diversificada en cada punto del continente, la formación de redes nacionales y regionales para apoyar las estrategias de comunicación locales que dieran un debate amplio sobre el ALCA facilitó la participación ciudadana y la influencia política en los niveles nacionales y regionales, esfuerzo que se reflejó en las campañas de *No al ALCA* durante 2003. Más de 22 millones de personas votaron en plebiscitos y consultas populares contra el Acuerdo en Brasil, Venezuela, Colombia, Ecuador, Argentina y Chile. En cada uno de los países donde se expresó la sociedad civil, el ALCA perdió la batalla.

EL DERECHO A LA COMUNICACIÓN Y LOS TRATADOS DE LIBRE COMERCIO

POR ALEIDA CALLEJA, REPRESENTANTE DE AMARC MÉXICO

Empezaba 1994. Según la versión oficial, el sueño del primer mundo llegaba a México con el Tratado de Libre Comercio para América del Norte (NAFTA en inglés). La realidad, desde el primer día, mostró todo lo contrario. Emergió públicamente el movimiento zapatista, como muestra clara de lo que diversas organizaciones civiles y sociales habían advertido y denunciado: no era posible entrar en un proceso de libre comercio porque se agravaría la situación de muchos sectores económicos.

Diez años de experiencia con el Tratado entre México, Canadá y Estados Unidos demuestran que no sólo afectó de manera gravísima a esos sectores, sino que además vulneró la soberanía nacional y la rectoría del Estado en las políticas públicas y sociales. El Tratado se convirtió en un poder supranacional: sus reglas de mercado están por encima de las leyes nacionales.

Desde el principio, el proceso violó el derecho a la información. La gran mayoría de los mexicanos nunca supimos lo que se estaba negociando. Jamás fuimos consultados sobre algo que iba a transformar profundamente nuestro sistema de vida.

La poca información y la tarea de alertar sobre el estado de las cosas estuvo en manos de los medios alternativos.

Las industrias culturales, incluida la radio, la televisión y el cine, son esenciales para la identidad de un país. En la negociación del NAFTA, Canadá se resguardó este capítulo para sí y cedió frente a las organizaciones sociales que pugnaban por reservar y proteger a esta industria, dado el papel que tiene la cultura y la información en la vida democrática de los pueblos.

Con las industrias culturales y la información en manos del mercado, el Estado se retira como instancia rectora de los procesos de cultura y comunicación. Además de abandonar su responsabilidad en la generación e implementación de políticas públicas que tengan a los medios electrónicos como medios de servicio público. Para dar paso a esta política neoliberal, el Estado mexicano vendió sus medios públicos y retiró gradualmente los subsidios para los que sobrevivieron. Endureció su política en contra de las radios comunitarias, hasta llevarlas casi a su desaparición, en aras del mercado y sus reglas de «autorregulación».

Hoy más que nunca, cuando los grandes monopolios informativos intentan imponer su visión del mundo, cuando nos intentan convencer de que el mercado lo es todo para el desarrollo de nuestros países, la comunicación comunitaria resulta ser una necesidad imperante para ejercer la diversidad y pluralidad informativa, para expresar el desacuerdo y las propuestas de la sociedad, para dar espacio al debate y al diálogo en la construcción de nuestros imaginarios sociales.

El NAFTA llegó a México y faltó movilidad social para cuestionar la acción autoritaria del gobierno. Los medios alternativos existentes no alcanzaron para dar la información necesaria. Las consecuencias las vivimos a diario. Frente al ALCA, los medios comunitarios y ciudadanos debemos tener un papel activo, no sólo en la difusión de información, sino también en la comprensión del fenómeno para impulsar un amplio debate público. Esto nos permitirá, como red continental vinculada a los movimientos sociales y con propuestas alternativas, presenciar y potenciar la negativa de los pueblos a ser el área comercial de los países del norte.



LEONEL SAGAHON, MEXICO

NO AL ALCA EN PARAGUAY

POR LOURDES RAMÍREZ, RADIO REBELDE, PARAGUAY

«Un pueblo
económicamente esclavizado,
pero políticamente libre,
terminará
perdiendo todas sus libertades».
José Martí

Participá, votá, organizate, fueron las consignas lanzadas desde el equipo de *Radio Rebelde*, para la realización de la Campaña No al ALCA en el marco de la Consulta Popular en Paraguay entre los días 26 de octubre y 9 de noviembre de 2003.

La iniciativa de la Consulta Popular fue llevada adelante por más de 30 organizaciones sociales, sindicales y campesinas, con las que cotidianamente *Radio Rebelde* interactúa, ya que uno de nuestros objetivos es ser una herramienta de libre expresión de los diferentes sectores. Además, tenemos como principio expresar en nuestra programación contenidos basados en la soberanía e independencia de los pueblos. Por este motivo, un tema como el del ALCA, que afecta directamente a estos principios, no podía quedar fuera del debate con nuestra comunidad.

Luego de haber discutido al interior del Consejo de la radio y de haber realizado varios talleres con los voluntarios acerca del ALCA empezamos a participar de las reuniones de organización de la Consulta Popular, en las que nos comprometimos a desarrollar una campaña acerca del ALCA, haciendo énfasis en cómo afectaría a las comunicaciones, y a organizar la realización de la Consulta en los barrios donde nos encontramos trabajando: Barrio Obrero, Tacumbu y Roberto L. Petit. Estas zonas se caracterizan por el alto nivel de organización de los vecinos para llevar a cabo emprendimientos de carácter comunitario y social.

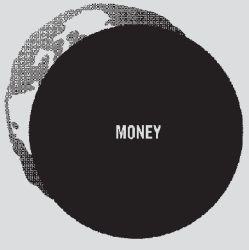
Se conformaron tres equipos de trabajo interno: el de información y difusión, que tiene como responsabilidad producir materiales informativos acerca del ALCA (trípticos, volantes, microprogramas, etc.), el equipo de capacitadores -encargados de realizar seminarios y talleres de capacitación en el barrio- que trabajó principalmente con dos sectores: el estudiantil y el de comisiones vecinales; y el equipo de organización, encargado de realizar visitas casa por casa en los tres barrios, para llevar a cabo las votaciones de la Consulta Popular.

El lanzamiento de la Campaña se realizó el 25 de octubre con un Seminario acerca del ALCA y las Comunicaciones. De él participaron como disertantes, representantes del Sindicato de Periodista y dirigentes de radios comunitarias. A través de este encuentro se pudo concluir que el ALCA promueve el silencio de los medios alternativos y sólo da lugar a los medios masivos de comunicación que están bajo las órdenes de poderosos empresarios, dejando al margen a una inmensa mayoría sin poder expresarse.

Fueron cuatro semanas de intenso trabajo, en las que pudimos percibir diversas reacciones de los vecinos y vecinas, pero particularmente hubo una que nos llamó la atención: a pesar de que el ALCA es un proyecto que fue diseñado a espaldas de los sectores sociales, la gente nos decía que nuestro futuro está en juego y que como pueblo deberíamos hacer escuchar nuestra voz de descontento. Una de las formas de realizarlo era a través de esta Consulta, ya que la misma fue negada y ocultada por el gobierno.

Creemos que la consigna es luchar contra el monopolio de la información y las comunicaciones y apostar a devolver la voz a los sin voz. En fin, al pueblo.

Además es necesario plantear otro tipo de integración continental que al mismo tiempo se torne una necesidad para los países que desean afirmar su soberanía para construir una sociedad justa y solidaria.



EL FANTASMA DE HEREDIA / ARGENTINA



CARA Y SEÑAL

EXPERIENCIAS



UN

FE

PROYECTO EN ERUPCIÓN PERMANENTE

La Voladora Radio
Amecameca



Desde «La Casa de las Voces», La Voladora Radio reúne a la comunidad de Amecameca en torno a un proyecto cultural que, como la belleza del paisaje que lo envuelve, no tiene límites. Contra la desinformación de los medios masivos, por la conservación de la cultura autóctona y el respeto de la diversidad, en defensa del diálogo y la democracia.

«*La Voladora* es un proyecto de locos», se definen. «En muchos sentidos, un proyecto que nosotros creemos que se parece más a un poema, o a una pintura, o a un graffiti.»

La Voladora está inserta en un paisaje de belleza asombrosa: un volcán y una montaña impresionantes que son parte, claro, de la identidad del lugar. «Pero aquí se ha perdido la capacidad de asombrarse ante la belleza de lo que nos rodea, ante la oportunidad de disfrutarlo, defenderlo, aprovecharlo.»

Seguramente es por esto que mucho en *La Voladora*, prácticamente todo, tiene que ver con la búsqueda de la belleza, con la lucha por crear un mundo habitable, que no niegue la estupidez, pero que aprenda a reírse de ella. «Creemos que la radio es el instrumento para convocar a la gente de esta comunidad a recuperar la oportunidad de ver la belleza, de vivirla, de propiciarla.»

El volcán Popocatepetl no sólo le da identidad a la comunidad. También la convierte en una zona de alto riesgo. De hecho, Amecameca es el punto más cercano del Estado de México al cráter del volcán.

Cuando la actividad volcánica es intensa, Amecameca llega a los medios nacionales e internacionales de comunicación, que muchas veces en lugar de informar propician el desorden y la paranoia. Durante la contingencia volcánica de diciembre de 2000, las gasolineras se abarrotaron y la gente preguntaba cómo llegar a los refugios. Minutos antes, en cadena nacional, habían dicho -equivocadamente- que Amecameca estaba siendo evacuada. *La Voladora* transmitió durante las dos semanas que duró la contingencia volcánica desde las instalaciones de la Casa de la Cultura Sor Juana Inés de la Cruz. Este esfuerzo significó un paso fundamental para la consolidación del proyecto frente a las autoridades locales y nacionales, que agradecieron e incluso hicieron uso de la radio como una forma más directa de comunicarse con la gente, y, a la sociedad de Amecameca que otorgó su reconocimiento a *La Voladora*.

Tres meses antes, esta radio había comenzado sus trasmisiones desde el kiosco de la plaza central de la cabecera municipal. La forma en que los amecamequenses se apropiaron de la radio sobrepasó todas las expectativas. Al principio saludaban, voceaban personas extraviadas, pedían canciones y, de a poco, empezaron a realizar sus propios programas.

Desde el kiosco, *La Voladora* trasmitía todos los domingos desde las 12 del día hasta las 7 de la noche. La radio creció rápido: tres años más tarde, está al aire las 24 horas, los 365 días del año.

Del kiosco a la Casa de la Cultura, de allí a la Casa de La Voladora, nuevo paso por la Casa de la Cultura y la última mudanza en junio de 2003, a «La Casa de las Voces». Las escenografías cambiaron, pero permanecen vigentes los principios que dieron nacimiento al proyecto: la generación de opinión pública, la organización comunitaria y el impulso de acciones para atacar problemáticas centrales en la comunidad.

Hoy, *La Voladora* no sólo es una radio, es también un lugar de encuentro. Un espacio abierto a todas las manifestaciones del arte, «con todas las modestias del caso», acotan. Cuadros en las paredes, libros en los estantes y la invitación sincera para disfrutar de todo eso. A través del disfrute del arte y el conocimiento, estos espacios de difusión y creación cultural y artística sirven de estímulo para la creatividad y la

formación de los miembros de la comunidad.
Sin prejuicio de filiación política, creencias religiosas, preferencias sexuales, modos de vida *La Voladora* quiere dar voz a todos los miembros de la comunidad. Al aire esto se nota: está la información de interés para la comunidad, las experiencias de radios comunitarias del país y del mundo, los temas ambientales, de desarrollo, no-violencia. Se habla de derechos sexuales y reproductivos de los y las jóvenes de América Latina, se habla de prevención de violaciones, de derechos humanos, ciudadanos, de las mujeres y los niños, se habla de religión, de deportes, de discapacidad. Se habla del rescate del patrimonio cultural, se habla de arte, de literatura y de música y también se la escucha: música popular contemporánea, música bohemio-vocal, rock del viejo y del nuevo.
A principios de 2003 *La Voladora* realizó una completísima cobertura del proceso electoral del Estado de México que puso al aire de la radio aquellos imperativos que fueron piedra fundamental del proyecto: luchar por una nueva forma de información, sin criterios tendenciosos o de censura; lograr la interacción de todos los actores de la comunidad en el proceso comunicacional, poniendo el énfasis en valores como la inclusión, la tolerancia, el respeto a la diversidad, la cooperación comunitaria y la apertura de espacios de expresión. Demostraron que una comunicación incluyente y sin intereses partidarios es posible. La comunidad se reunió alrededor de la radio, en el mercado, y escuchó con cierta sorpresa que todos los candidatos presentaron sus plataformas en *La Voladora*, sin distinciones ni privilegios. Durante las elecciones, un equipo de doce reporteros ciudadanos informaron al aire de *La Voladora*, y a toda Amecameca, sobre la situación en las casillas y el ambiente que se estaba viviendo en la comunidad.
La Voladora hace que la radio esté presente en el espacio público, lleno de vida, y acerca la comunidad al medio. «Creemos que la radio es un medio bello, pero no un fin en sí misma, un medio para la difusión de la identidad y la cultura propias de la comunidad, para la ampliación de los cauces de vida democrática, para impulsar la participación ciudadana... y para evidenciar la belleza de las cosas.»



El 10 de septiembre de 2003 tres agentes de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes intentaron confiscar el equipo y las instalaciones de *La Voladora Radio*. La gente formó una valla e impidió que los policías armados llegaran a la cabina. La rata del graffiti es Jorge Álvarez Hoth, Subsecretario de Comunicaciones quien, tiempo después del atentado, amenazó a la representación mexicana de AMARC con el inicio de procesos judiciales contra la dirección de la radio si continuaban al aire. Durante 15 días se hicieron transmisiones alternativas en parques y plazas públicas y exposiciones callejeras. Pero *La Voladora* volvió al aire y así continúan, luchando por sus ideales. «El mundo a nuestro alrededor no es siempre lo que queremos», dice Daniel Iván, director de *La Voladora Radio*, «el mundo a nuestro alrededor dista mucho de ser lo mejor. Pero en esta guerra nos definimos. En ésta y en el futuro.»

Historias

Centro de Comunicación Voces Nuestras
(506) 2248651/ 2832105.
Del supermercado La Cosecha, 200 Sur y 50 Este.
Sabanilla, Montes de Oca, San José, Costa Rica.
info@vocesnuestras.org/ www.vocesnuestras.org



«Tan larga como corta, tan mía como nuestra, inicia aquí la historia de sublevación de mi cuerpo.» Y la historia es la de una mujer que lucha contra la dictadura de los cuerpos perfectos o contra los recuerdos de una niñez de privaciones, castigos y verduras robadas en el mercado del pueblo.

«¿Cuándo fue la primera vez que te callaron? ¿Cuándo fue la primera vez que decidiste tomar la palabra?» fueron las preguntas motivadoras del concurso Mujeres, Imágenes y Testimonios que organizó el Centro de Comunicación *Voces Nuestras* en 2002. Una mujer escribe sobre otra mujer o sobre sí misma, sobre la que fue o sobre la que quiere ser.

Este concurso, que también dio origen a un libro y a la adaptación radiofónica de los testimonios, es una de las tantas actividades que realiza *Voces Nuestras* con el objetivo de contribuir al reconocimiento de las identidades. Sus integrantes sostienen que «conocer y recuperar las características de los diversos sectores socio-culturales brinda criterios para que las diferencias no se traduzcan en desventajas para los sectores con menor acceso al poder.»

Este año, el concurso tiene como lema «Ese origen que no quiero olvidar» y busca motivar a hombres y mujeres a escribir y fotografiarse desde sus raíces y sus vivencias. Esta segunda edición del concurso se realiza con el apoyo de un conjunto de organizaciones de la sociedad civil que trabajan en cuatro regiones diferentes de Costa Rica.

Voces Nuestras fue creado en 1989 y actualmente desarrolla varias líneas de trabajo: capacitación y asesoramiento en estrategias de comunicación a organizaciones y grupos, creación y divulgación de producciones radiofónicas, intercomunicación e investigación.

Uno de los elementos comunes a estas actividades es el desarrollo de «métodos creativos que posibiliten la toma de decisiones para la acción comunitaria, la incidencia y la difusión.» Sus integrantes señalan que tanto en las producciones radiofónicas como en la investigación y capacitación en comunicación se proponen «recrear la vida cotidiana con sus contradicciones, expectativas, sinsabores y triunfos, apoyando a los y las oyentes, videntes, lectores y participantes en sus procesos personales y en la construcción de identidades individuales y colectivas, basadas en la autoafirmación y la solidaridad.»

Si de recrear la vida cotidiana se trata, el formato ideal es la radionovela. *Voces Nuestras* ofrece a las radioemisoras de la región, radionovelas ambientadas en América Latina, con historias atrapantes y, al mismo tiempo, reflexivas y propositivas. *Lomas de Pasión* retrata la vida de una comunidad amenazada por la instalación de una mina a cielo abierto que busca su propio destino. *La otra cara del amor* habla de mujeres que superan situaciones de violencia. *Más allá de la frontera* refleja las luchas y esperanzas de las mujeres migrantes nicaragüenses en Costa Rica con el objetivo de promover las relaciones de respeto y equidad hacia ese sector de la población. A lo largo de 60 capítulos, *La Heredera* narra la historia reciente de Guatemala, para *Voces Nuestras* su producción fue muy importante porque «es la más larga que se ha producido y la primera que se realiza en coproducción -con la organización Soros- a nivel internacional.»

Entre las radionovelas producidas por *Voces Nuestras*, *Tiempo de Huracanes* merece ser destacada especialmente. En 1998, veinte mil centroamericanos y centroamericanas murieron y un millón perdieron sus viviendas como consecuencia del huracán Mitch. Las lluvias y los vientos afectaron principalmente a las comunidades pobres de la región que, sumado a sus precarias condiciones de vida, desconocían medidas de prevención y respuesta ante desastres naturales.

Un conjunto de organizaciones y organismos internacionales -entre ellos EIRD (Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres)- tuvieron la iniciativa de diseñar la campaña *Tiempos de huracanes, tiempo de prevención*. Una de las acciones fue la

producción, realizada por *Voces Nuestras*, de la radionovela *Tiempos de Huracanes* que en octubre de 2002, fue emitida por 46 radios de Panamá, Costa Rica, Nicaragua, El Salvador, Honduras y Guatemala y más adelante fue utilizada en talleres de capacitación en prevención de desastres y en actividades escolares. Las cuatro historias narradas se desarrollan en comunidades con diversos grados de preparación ante catástrofes haciendo hincapié en cómo una comunidad organizada puede adoptar medidas de prevención que permiten reducir los daños en casos de catástrofes naturales.

Otro de los principales objetivos del Centro es la construcción de procesos de comunicación participativa caracterizados por relaciones equitativas en las que «las personas comparten experiencias, información, sentimientos y propuestas para crecer individual y colectivamente.» Cuando los procesos de comunicación son participativos se consideran las necesidades e intereses de los grupos socioculturales. Por este camino también es posible mejorar la presencia e incidencia de estos grupos en los procesos de desarrollo y de tomas de decisiones, como así también en los medios de comunicación. Seydi Salas, una de las integrantes del equipo, remarca que este modelo de comunicación promovido por *Voces Nuestras*, «incorpora las perspectivas de género, identidades diversas y desarrollo sostenible.»

De aquí se desprende otro de los ejes centrales de trabajo de *Voces Nuestras*: la relación entre comunicación y desarrollo. De esta forma, partiendo de la pregunta cómo aporta la comunicación al desarrollo de nuestra sociedad, comunidades y organizaciones, han sistematizado herramientas para la planificación de la comunicación desde un enfoque participativo. El resultado puede verse, y aprovecharse, en el manual «Diseño participativo de estrategias de comunicación. Para la incidencia, difusión y articulación» editado en 2003. Tan importante como el resultado fue el proceso que le dio nacimiento. Seydi Salas relata que el libro «fue el resultado de un amplio trabajo de aplicación y validación con organizaciones en toda Centroamérica y contó con los aportes de los participantes del primer curso centroamericano de Formación de Facilitadores, que se realizó entre agosto de 2000 y julio de 2001.»

Con el objetivo de compartir la experiencia acumulada, además de continuar con sus servicios de asesorías, *Voces Nuestras* abrió, desde 2002, un programa de cursos cortos dirigidos a organizaciones sociales en los que se trabajan temas como diseño participativo de estrategias de comunicación, comunicación e imagen institucional y uso estratégico de la radio. En estos cursos han participado ya más de 15 organizaciones de Costa Rica.

Potenciar los procesos de comunicación participativa y reconocimiento de las identidades es uno de los principales objetivos de *Voces Nuestras*. Porque, en sus propias palabras, «reconocer las identidades y la diversidad sociocultural nos permite evidenciar e interpretar los mecanismos ocultos que perpetúan el sistema patriarcal, clasista, racista, etario y excluyente en el que vive la sociedad y entrar en un diálogo de saberes.»

BOLIVIA
PROYECTO DE MODIFICACIÓN DE LA LEY DE TELECOMUNICACIONES
GARANTÍAS Y FACILIDADES PARA LAS RADIOS COMUNITARIAS

El 3 de febrero pasado, representantes de AMARC Bolivia fueron recibidos por Luis Fernando Arze, Director General de Telecomunicaciones, para insistir con el tratamiento del proyecto de Decreto Supremo sobre radiodifusión comunitaria. La elaboración de este texto significó un proceso de cerca de un año de consecutivos encuentros de los que participaron el Director del Programa de Legislaciones de AMARC-ALC, Gustavo Gómez, el comunicador boliviano Alfonso Gumucio Dagrón, el especialista argentino Miguel Julio Villafañe, y Rosa Laguna del Ministerio de Justicia, entre otros.

En noviembre de 2003, alcanzó su forma final este proyecto de Decreto Supremo que «tiene por finalidad establecer el régimen de simplificación de trámite de obtención de licencia y de exención de pago de tasa de regulación y derecho de asignación y uso de frecuencias para la Radiodifusión Comunitaria.» La Ley de Telecomunicaciones vigente sólo incluye a medios estatales, gubernamentales, comerciales o privados y no contempla la figura de medios comunitarios.

Hasta el momento, se espera que el proyecto de Decreto Supremo, modificatorio de esta ley, sea tratado -y aprobado- por el Viceministerio de Telecomunicaciones, teniendo en cuenta el crecimiento de las radios comunitarias en el medio rural e indígena y el reconocimiento al papel de los medios comunitarios que el Presidente boliviano, Carlos Mesa, expresó durante la Cumbre Mundial de la Sociedad de la Información.

ECUADOR
ENCUENTRO SOBRE LA POSIBILIDAD DE ACCESO A NTICS PARA LA POBLACIÓN RURAL
TALLER LA ONDA RURAL

Del 19 al 23 de abril se llevó a cabo en Quito, Ecuador, el Taller *La Onda Rural*: Encuentro Latinoamericano sobre radio, NTICs, y desarrollo, convocado por la FAO en conjunto con ALER y AMARC.

Las nuevas tecnologías de la información y las posibilidades de acceso para la población rural fueron los ejes del encuentro: si bien las NTICs han acelerando el ritmo y el volumen de la información, esta revolución informática excluye a los más de mil millones de pobladores rurales pobres que hay en todo el mundo. Aún en los casos en que Internet está disponible, su uso efectivo se encuentra impedido por las bajas tasas de alfabetización y los bajos niveles educativos.

En el cierre del encuentro se solicitó «a las redes que ya desarrollan estrategias y acciones en materia de políticas de comunicación, radios comunitarias y TICs que sumen sus experiencias, capacidades y recursos a esta Iniciativa Regional, asuman un compromiso con este componente y aporten las bases para su implementación».

En este sentido, la Declaración Final de La Onda Rural incluye entre sus puntos principales el compromiso de creación de la Iniciativa Latinoamericana de Comunicación para el Desarrollo Rural: La Onda Rural.

Además, se conformó el Comité Promotor Inicial, del que participa AMARC-ALC, para apoyar una iniciativa latinoamericana y del Caribe sobre Radio Rural y Comunicación para el Desarrollo Rural. Éste deberá establecer un plan de trabajo para comenzar a dar cumplimiento a compromisos en los campos de políticas, capacitación y contenidos que ha debatido el taller *La Onda Rural*.

BRASIL
ESTUDIO DE IBOPE
«OTRAS FM», CUARTO LUGAR EN AUDIENCIA

Las radios comunitarias alcanzaron el cuarto lugar en audiencias en el Gran San Pablo. Según el último estudio de Ibope, el total de las «otras FM» -según la denominación que recibieron en el ranking- son escuchadas por más de 130 mil oyentes por minuto, un número que sorprendió a los organismos oficiales. Por debajo de las radios comunitarias hay, nada más ni nada menos, que 34 FMs consideradas por Ibope.

Diez años atrás, en 1994, «las estaciones que transmiten sin autorización del gobierno» también estaban en cuarto lugar, pero comenzando a contar del último hacia el primero: ocupaban la 23° posición en el ranking entre las 27 radios contabilizadas.



PARAGUAY
RECLAMOS DE COMUNICA Y LA RED DE RADIOS POPULARES

13 AÑOS DE LUCHA POR LA DEMOCRATIZACIÓN DE LAS COMUNICACIONES

En el marco de la Campaña por la Autorización de las Radios Comunitarias, COMUNICA y la *Red de Radios Populares* -gremios que nuclean a las radios comunitarias paraguayas- convocaron a movilizaciones populares en reclamo de la «¡autorización ya para las 135 radios comunitarias!», en defensa de la democratización de la comunicación y la libertad de expresión e información.

Desde 1991, con la aparición de las primeras experiencias de radios comunitarias en el país, la Comisión Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL), ha restringido, obstaculizado, prohibido, censurado y perseguido radios comunitarias en todo el territorio nacional secuestrando equipos y allanando dependencias de las radios comunitarias.

A principios de 2004, el ente regulador anunció el llamado público a autorización de radios comunitarias haciendo tabla rasa de los derechos adquiridos en estos 13 años de lucha. Actualmente se ha reabierto la Mesa Multisectorial de Negociaciones con CONATEL, formada en 2002, donde los gremios plantearon, entre otros puntos, el reconocimiento a los derechos adquiridos por las radios comunitarias.

URUGUAY
SEGUNDO TALLER GÉNERO Y COMUNICACIÓN

UN ESTÍMULO PARA LAS RADIOS COMUNITARIAS

Entusiasmo, desafío y profesionalismo fueron los denominadores comunes para quienes participaron del Segundo Taller Género y Comunicación el domingo 25 de abril en Uruguay.

Desde el Palacio Legislativo los participantes del encuentro se trasladaron a la Ciudad de Fray Marcos, donde fueron recibidos por los anfitriones locales y responsables de *Radio Latorre* 106.1 FM.

Después de una visita a las instalaciones de la radio, comenzó el *Segundo Taller Género y Comunicación*, encabezado por integrantes de *Radio Vilardevoz*. Con una dinámica de presentaciones y una síntesis de la experiencia del Taller Género y Sexualidad, realizado a fines de 2003 en Sauce, se dio inicio formal al encuentro.

Los 45 integrantes del Taller, de entre 13 y 87 años de edad, se dividieron en dos grupos de trabajo para considerar los temas de género y comunicación. Las conclusiones generales de la jornada abrieron nuevas preguntas y puntos de partida en este importante tema.

MÉXICO
RADIO TEOCELO RECIBIRA EL PREMIO NACIONAL DE PERIODISMO

RECONOCIMIENTO A LA COMUNICACIÓN COMUNITARIA

Un merecido reconocimiento para Radio Teocelo y un gran orgullo para AMARC: el 27 de abril se dieron a conocer los nombres de los ganadores del Premio Nacional de Periodismo 2003 donde esta radio comunitaria del estado de Veracruz fue elegida en la categoría de orientación y servicio a la comunidad. El premio será otorgado a la emisión «Cabildo Abierto», que desde hace seis años lucha contra los cacicazgos en la región y por la transparencia de la gestión pública.

Con 38 años de vida, Radio Teocelo es inspiradora y referente en cuanto a la construcción colectiva de las radios comunitarias. Los recursos aportados por la comunidad y el permiso de operación garantizan independencia y dan certidumbre al proyecto. A pesar de las múltiples y variadas dificultades que Teocelo fue atravesando, hoy es en México una de las más importantes opciones de información y orientación para una población de 300 mil habitantes.

El Premio Nacional de Periodismo, que Teocelo recibirá el 3 de mayo en la Universidad de Guadalajara, pone de manifiesto no sólo el rol social ineludible que juegan las radios comunitarias en América Latina, sino también la necesidad de reconocimiento legal del Estado a la tarea cotidiana de las emisoras para garantizar una verdadera democratización de las comunicaciones. Felicitaciones a todas y todos las integrantes de Radio Teocelo!!


VOCES

En febrero de 2003, se realizó en Katmandú, Nepal, la octava asamblea general de AMARC. En el encuentro se acordó un plan de acción para el período 2003-2006, se caracterizó la situación de cada una de las subregiones de la Asociación y se redactó la Declaración de Katmandú.



PARA UN MUNDO MEJOR

La Asamblea General AMARC 8 se realizó con la consigna «Voces para un mundo mejor: los medios comunitarios y la justicia social». Del 21 al 27 de febrero de 2003, se reunieron en Katmandú, Nepal, más de 200 delegados de 59 países con el objetivo de evaluar la situación de los medios de comunicación comunitarios en el mundo.

Durante el más importante encuentro de radiodifusores comunitarios, se exigió el reconocimiento del espectro radial como un bien común y se llamó a que los gobiernos otorguen un acceso prioritario a las ondas para las emisoras comunitarias.

Al mismo tiempo, la Asamblea General fue ocasión para que los delegados eligieran un nuevo Consejo de administración y diseñaran un Plan Estratégico de Acción para el período 2003-2006.

Puntos principales del Plan Estratégico 2003 - 2006

La educación del público y la movilización:
Mejorar la conciencia y el compromiso de la radio comunitaria en el seno de la sociedad civil y el movimiento global, a través de la producción y distribución de materiales de información. Movilizar las radios comunitarias a favor de campañas por la paz y la justicia social.

La abogacía y el lobbying:
Promover el reconocimiento jurídico, político y reglamentario de las radios comunitarias. Responder a las demandas de acción solidaria urgente. Establecer un marco reglamentario favorable a la radio comunitaria a nivel internacional, regional y nacional.

Capacitación y uso de las TICs:
Acelerar el acceso a Nuevas Tecnologías de la Información para las radios comunitarias. Reforzar los intercambios entre radios y favorecer las mejores prácticas en Internet y en telecomunicaciones.

Red Internacional de las Mujeres:
Mejorar la calidad de la participación de las mujeres en la toma de decisiones en las radios comunitarias. Impulsar una mejor comprensión de los temas de género, permitiendo que las radios comunitarias se transformen en una herramienta para promover la igualdad de género.

Reforzamiento institucional:
Desarrollar estrategias de financiamiento y comunicaciones internas y externas; aumentar la eficiencia de las estructuras administrativas. Reforzar la participación y colaboración entre las regiones.

Fondo de los medios comunitarios:
Establecer un mecanismo internacional permanente capaz de entregar contribuciones estratégicas al desarrollo de los medios comunitarios en el mundo.

Las regiones de AMARC

AMARC en Asia-Pacífico
AMARC 8 reunió a los participantes de la Región del Asia-Pacífico para formar un Consejo Regional que consiste en 16 miembros que representan a 15 países. Ese comité tiene el mandato de preparar los estatutos de la Región Asia-Pacífico, establecer una oficina regional en Katmandú y administrar los proyectos y programas de la región. El trabajo se concentrará en reforzar la red de radios comunitarias y favorecer los intercambios de informaciones. Como en el resto del mundo, AMARC actuará contra las violaciones a los derechos humanos y promoverá el reforzamiento de la participación de las mujeres en el sector.

AMARC en Europa
A pesar de las dificultades financieras y de organización que atravesó en los últimos años, AMARC Europa está dando los pasos necesarios para la reorganización del movimiento de radios comunitarias en la región. Entre otras actividades, se completó el proyecto *Mujeres en línea* -que pone a disposición de las mujeres las herramientas de formación en nuevas tecnologías- y fue organizada la campaña *Hablemos*, sobre la violencia contra las mujeres.

AMARC en América Latina y el Caribe
AMARC-ALC vive un proceso de reestructuración que busca descentralizar y democratizar la manera de trabajar en la región. *Género*, *Legislaciones*, *Agencia de Noticias Púlsar*, *Capacitación* y *Gestión* son los principales programas de trabajo.

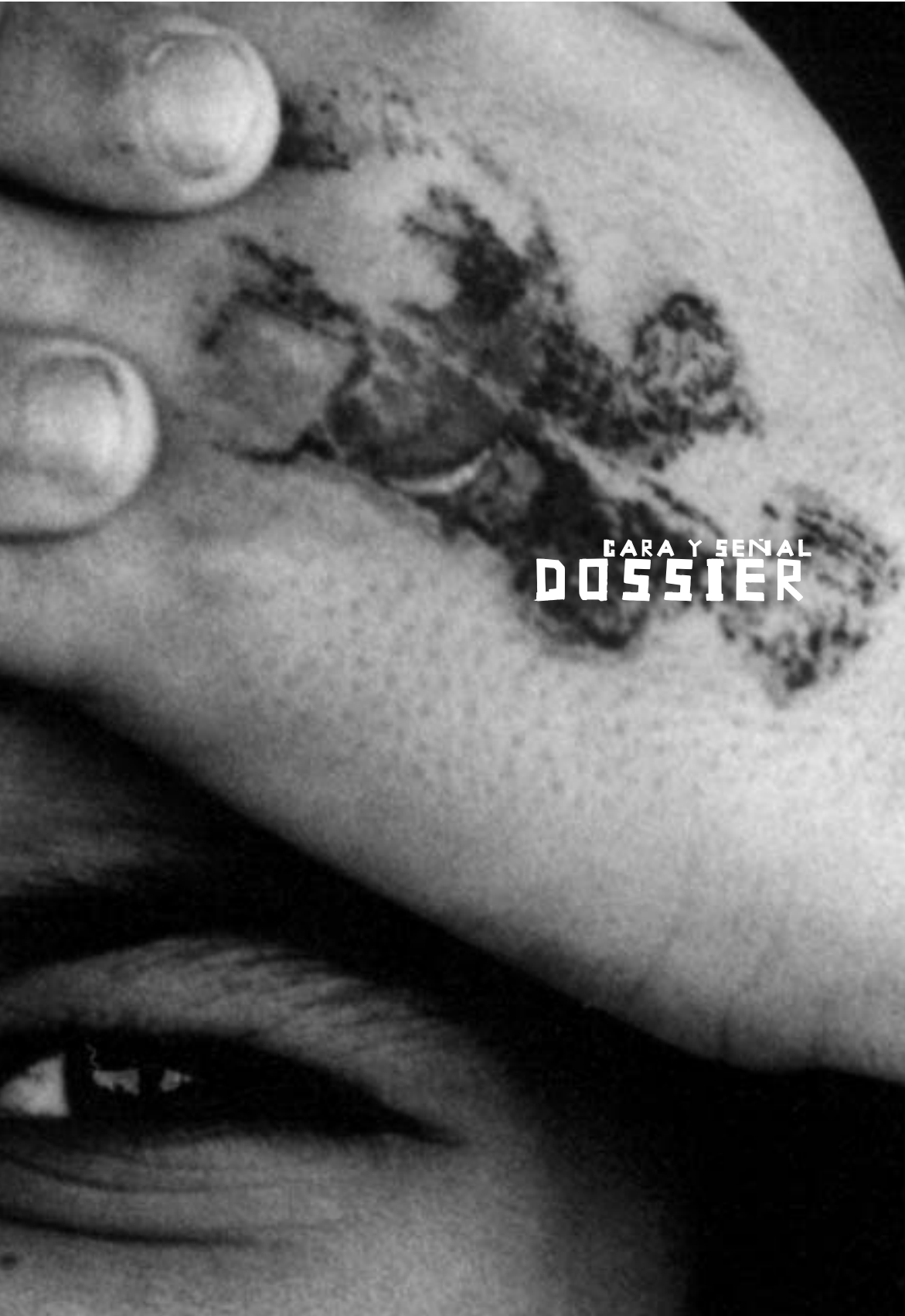
AMARC en África
AMARC África nació en 1997 y hoy cuenta con más de 350 miembros de todas las regiones del continente. En los últimos años su trabajo se ha concentrado en el apoyo a las nuevas radios comunitarias, la formación de administradores de radios y la utilización de las nuevas tecnologías. Uno de sus principales proyectos es la *Agencia de Noticias Simbani*, que busca aumentar las capacidades y reforzar las radios comunitarias mediante la difusión de informaciones en la red de miembros de AMARC.

AMARC en América del Norte
Aunque AMARC cuenta con un gran número de adherentes en Estados Unidos y Canadá, América del Norte no es una región formalizada de la Asociación, sino que el Consejo de Administración Internacional realiza la mayor parte del trabajo de coordinación. Sin embargo, representantes de la región han participado de importantes eventos, como la Cumbre de las Américas y el Foro Social Mundial en Porto Alegre, Brasil.

La Declaración de Katmandú

Durante la Asamblea General AMARC 8 los delegados redactaron y adoptaron la Carta Internacional de los Medios Comunitarios y la Declaración de Katmandú, que culminan las discusiones y debates iniciados en 1998 durante AMARC 7, colocando los derechos humanos y la justicia social en el centro de la agenda global sobre políticas de comunicación. La Declaración de Katmandú adhiere a la Carta Africana de Radiodifusión que define la radio comunitaria como «aquella cuya propiedad y administración emanan de la comunidad, persigue objetivos de desarrollo social y no tiene fines de lucro». De acuerdo a la Declaración, el espectro radiofónico «es un bien común», que no debe ser privatizado y al cual las radios comunitarias deben tener acceso privilegiado.
Por eso, este documento es también un llamado a «todas las naciones y los gobiernos, en particular los de Asia y de América Latina y el Caribe, a adoptar y a aplicar una legislación que facilite el acceso a los medios electrónicos, especialmente a la radio comunitaria, con el fin de favorecer los derechos de las mujeres, los niños, los minusválidos y otros grupos discriminados, dando el apoyo financiero y el entrenamiento para asegurar el carácter sustentable de esos derechos.»





CARA Y SEÑAL

DOSSIER

Experiencias diversas, objetivos comunes

Con más de cincuenta años de historia, las radios comunitarias latinoamericanas transitan un recorrido común marcado tanto por la historia de América Latina como por la voluntad de construir un futuro de verdaderas democracias para la región.

Más allá de la diversidad de experiencias y contextos, las radios comunitarias transitan un camino común, una trayectoria marcada por luchas y reivindicaciones compartidas. Diversas en sus estrategias y en sus definiciones comunicacionales, distintas en sus desarrollos organizativos, las radios comunitarias de la región han sabido encontrar puntos de encuentro y coincidencias para avanzar en la construcción de sociedades justas y democráticas para hombres y mujeres.

El proyecto político cultural está integrado por los objetivos, tanto a largo como a corto plazo, que se plantean las radios comunitarias. Objetivos que orientan las acciones de todos los días: cómo suena la radio, qué voces la integran, qué historias se cuentan, qué lengua se habla, cómo se organiza el trabajo, cómo se financia la emisora, cómo se vincula con la comunidad y con otras organziaciones. Es este proyecto político cultural el que requiere ser permanentemente discutido, actualizado, debatido, si las radios se proponen acompañar las necesidades de los pueblos, si no quieren permanecer como experiencias puramente testimoniales.

Las discusiones sobre dónde reside el carácter comunitario, popular o alternativo de un medio de comunicación están lejos de poder sintetizarse. Este debate es en sí mismo parte importante de la historia de las radios del continente latinoamericano. El modo de nombrarse, las identidades de cada proyecto y los aspectos en los que cada experiencia pone el énfasis han generado discusiones en diversos ámbitos -foros, publicaciones, charlas entre compañeros- sobre si se debe utilizar una u otra palabra para referirse a las radios y sobre qué implica el uso en cada caso de una de ellas y el descarte de las otras. ¿Qué diferencia a los proyectos que se definen comunitarios de aquellos que se definen populares? Si se realiza un análisis de textos producidos por especialistas, seguramente las diferencias son claras y definidas. Pero a la hora de dialogar con los integrantes de los proyectos seguramente ninguno de los términos constituya una definición final, porque en la vida cotidiana de las radios estas palabras tienen una vida propia.

El debate sigue y es ineludible y necesario. El debate sobre las palabras expresa la discusión permanente sobre los objetivos político culturales de los proyectos de comunicación comunitaria. Expresa una búsqueda de cada grupo de personas que gestiona un proyecto de estas características, búsqueda que no puede sustituirse con ningún cuerpo de definiciones elaboradas previamente sino que surge de la historia y de las relaciones sociales en las que cada proyecto comunicacional decide intervenir.

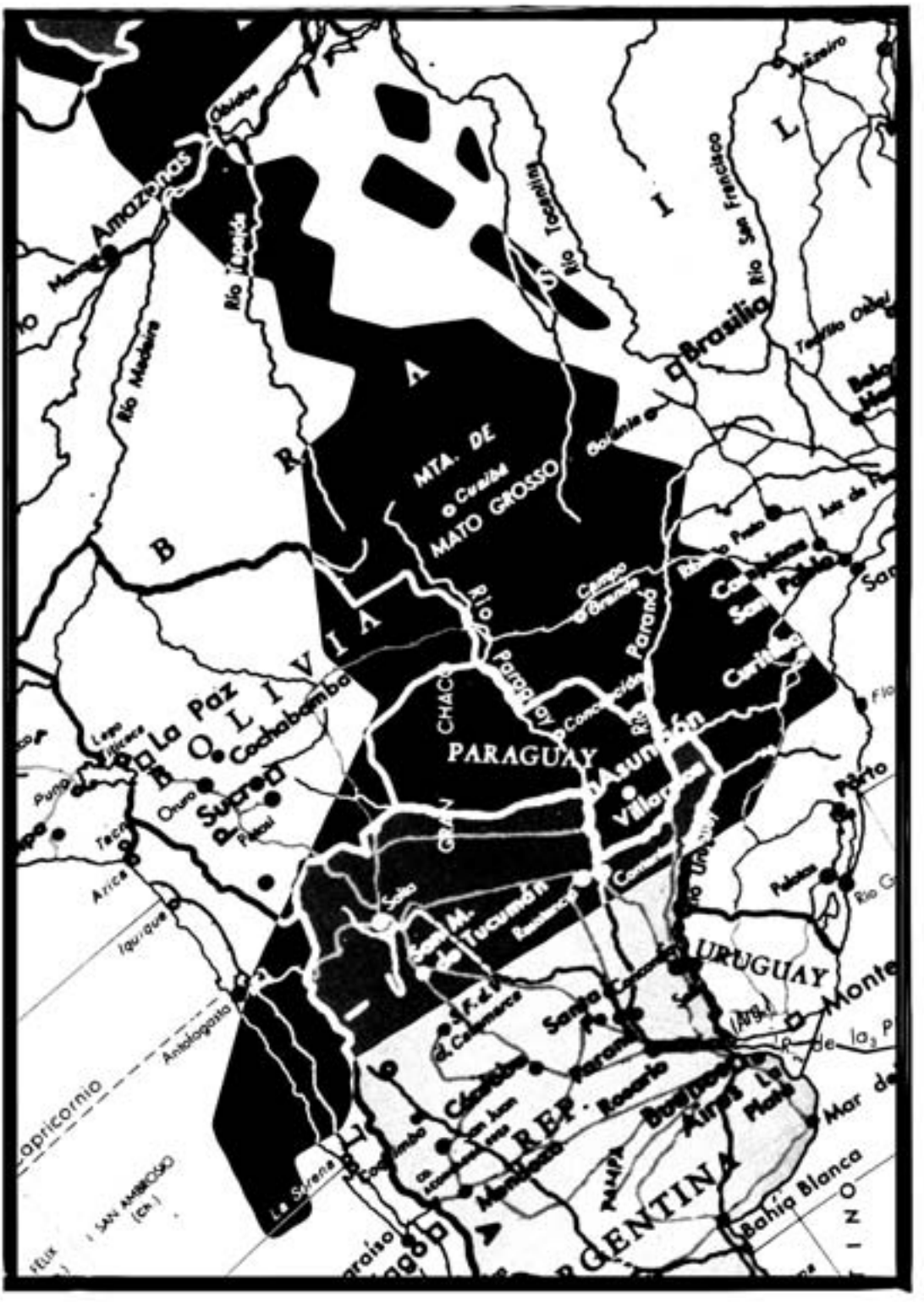
Las radios comunitarias y populares en América Latina son desde sus orígenes proyectos que se proponen intervenir en una realidad marcada por las desigualdades. Desigualdades de clase, de género, étnicas, educativas, sociales, políticas, culturales. Desigualdades en el acceso a la información y a la palabra. Desigualdades en la posibilidad de contar la propia historia con la propia voz. Las radios comunitarias son parte de un amplio movimiento social que promueve la transformación de estas relaciones y la construcción de una sociedad democrática y justa, en clara oposición tanto al modelo neoliberal como a cualquier tipo de autoritarismo político.

En palabras de la Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica (ALER): «hace algunos años, lo ‹popular› era un concepto restringido en el que sólo se incluían los obreros, los campesinos y los sectores marginados. Hoy se asume una definición más amplia y englobante en la que caben sectores excluidos o marginados por diversas razones de los derechos y beneficios económicos, sociales y políticos de una sociedad: a quienes por su género, etnia, ubicación en el sistema productivo, localización geográfica, participación en la distribución de la riqueza, etc., padecen la discriminación y la desigualdad».

La diversidad hacia el interior del conjunto de las emisoras comunitarias está dada por el campo en el que se inserta cada radio. Algunas privilegian las estrategias educativas, otras trabajan fundamentalmente sobre la información. Algunas están vinculadas con comunidades que sufren la desigualdad económica y viven en la pobreza. Otras ponen el acento en las desigualdades en las relaciones de género y trabajan para que las mujeres tengan condiciones de vida equitativas a las de los hombres. En todos los casos el objetivo final de los proyectos comunicacionales es la alteración de condiciones sociales injustas ya sea en el ámbito de lo económico, lo político o lo cultural.

El acceso a la información y al entretenimiento, la posibilidad del acceso a la recepción y a la producción de mensajes son derechos humanos que no siempre son posibles para todos. Las radios comunitarias dan una batalla permanente por su cumplimiento concientes de la importancia de las relaciones comunicacionales en la construcción de sociedades democráticas.

Como todas las dimensiones de la sociedad, la esfera comunicacional es también un campo de batallas, de disputas de sentidos, de luchas. Las radios comunitarias disputan el sentido mismo de la comunicación al asociarla con las relaciones dialógicas y no


Amazonas
Río Madeira
Río Tapajós
Río Tocantins
Río San Francisco
Brasilia
MTA. DE
MATO GROSSO
Goiânia
Campo Grande
Río Paraná
Río Paraguay
CHACO
PARAGUAY
Asunción
Villarrica
La Paz
Cochabamba
Sucre
Oruro
Potosí
Tucumán
Salta
Jujuy
Arica
Iquique
Antofagasta
Capricornio
URUGUAY
Montevideo
Buenos Aires
Río de la Plata
Rosario
Córdoba
Mendoza
La Serena
Bahía Blanca
SAN AMBROSIO (Ch.)

con el intercambio de información, al concebirla como un bien social y no como una mercancía.

Uno de los ejes centrales de la misión de las radios comunitarias es la puesta en práctica del concepto político de la democracia y la ciudadanía en el campo de la comunicación. Es decir tanto de democratizar el sistema de medios como de democratizar las relaciones comunicacionales que establecen los medios con sus audiencias y sus comunidades.

Por un lado las radios comunitarias son un espacio en el que se materializa el derecho a la expresión y a la comunicación de ciudadanos y ciudadanas. Los medios comunitarios pueden constituirse en el espacio del intercambio entre los sujetos, en el espacio en el que se rompa el monopolio de la palabra.

Al mismo tiempo, como lo señala el *Manual de Gestión de la Radio Comunitaria y Ciudadana*, este tipo de emisoras en su calidad de organizaciones de la sociedad civil son «un ámbito para el ejercicio de la ciudadanía en tanto forma de organización ciudadana autogestionaria y autónoma, expresión de intereses colectivos político-culturales en el marco de un proyecto comunicacional, en el cual un grupo de personas hace uso de sus derechos a la comunicación y la expresión». De esta manera, las radios comunitarias promueven, a partir de estrategias comunicacionales, la consolidación de sujetos políticos. Lo comunitario, lo popular, lo alternativo, lo ciudadano se juega en los objetivos que se plantea el medio radiofónico en su quehacer comunicacional cotidiano, en sus prácticas concretas, en sus consecuencias. Sin dejar de tener en cuenta, que la participación en los medios de comunicación no anula las desigualdades sociales, y que es imprescindible confluir con otras acciones colectivas con el objetivo de construir una sociedad democrática.

Las radios comunitarias se proponen construir democracia. Una sociedad económicamente equitativa, socialmente solidaria, políticamente plural, culturalmente diversa. Y se proponen hacerlo a partir de identidades propias, las identidades políticas, sociales y culturales de sus comunidades -sean éstas territoriales, culturales, sexuales.

Porque la comunicación es un derecho humano. Porque no hay democracia política sin comunicación. Porque todos los pueblos están marcados por desigualdades que es necesario revertir e imposible no atacar. Porque la historia de los pueblos latinoamericanos será contada una y otra vez. Siempre que haya un micrófono, una antena y un grupo de mujeres y de hombres dispuestos a hacer de la comunicación el espacio de las preguntas que buscan una respuesta y de las acciones inteligentes que cambien las maneras en la que se vive todos los días en cada una de los lugares de América Latina.

El fin del silencio

Radios educativas, católicas y mineras marcan el nacimiento de las radios comunitarias en América Latina y el Caribe. Desde el reconocimiento y la revalorización de la historia y tradiciones de los pueblos autóctonos, las radios comunitarias impulsan la toma de conciencia respecto de desigualdades y abusos hacia los sectores marginados. Un espacio de denuncia y construcción donde las minorías tienen la palabra.

La historia de las radios comunitarias en América Latina es inseparable de la historia de las luchas políticas que en el continente libraron los sectores populares. Por eso, las experiencias de las radios comunitarias de cada país tienen características y prácticas específicas que las diferencian y las definen. Sin embargo, existen factores comunes entre ellas: una es la vocación de denuncia de la situación de desigualdad económica, política y social en la que viven las comunidades en las que están asentadas las radios; otra es la creación de un espacio para la reflexión y la concientización de los sectores dominados acerca de su condición.

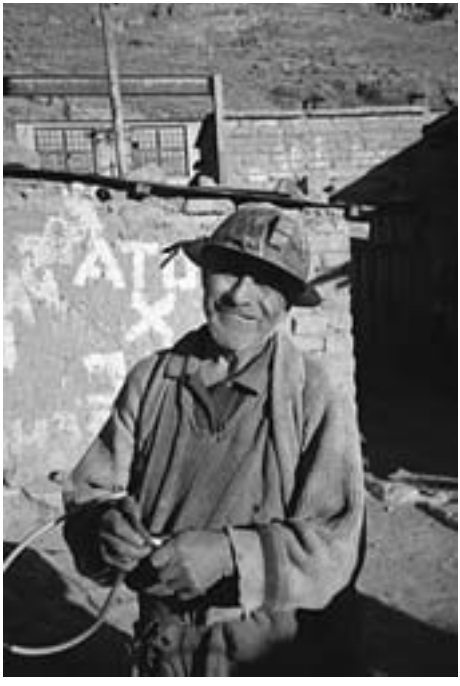
El modelo de radiodifusión dominante en los países de la región fue otra de las causas del surgimiento de las radios comunitarias. Éste, conocido como «el modelo norteamericano», básicamente comercial, le atribuía al Estado una función mínima como regulador del espectro radiofónico, con pocas señales públicas convertidas en medios oficiales del gobierno de turno. Frente a un espectro radiofónico dominado casi en su totalidad por los sectores de mayor poder económico y político, las radios comunitarias presentaron -y presentan- una programación realizada por y orientada a los sectores marginales de la población que no encuentran en otros medios posibilidades de expresión.

La Iglesia Católica encontró en la radio el medio ideal para propagar la evangelización en América Latina. Fue por este motivo que las radios de la iglesia se instalaron en todo el territorio, especialmente en las zonas rurales más alejadas de los centros urbanos. La misión evangelizadora de estas emisoras implicaba, en la mayoría de los casos, influir en las tradiciones y la cultura de estas comunidades, comúnmente con raíces en la cultura de los pueblos indígenas que habían habitado esas tierras. Sin embargo, son varios los casos de radios cuyas órdenes religiosas terminaron involucrándose de manera tal con la situación de exclusión y pobreza de las zonas en las que se instalaron, que terminaron por acompañar, e incluso encabezar, los reclamos y reivindicaciones de las comunidades oprimidas.

Las radios mineras de Bolivia no sólo estuvieron entre las primeras experiencias de radios comunitarias del continente, su historia es, además, un fiel exponente de la influencia de los conflictos políticos en la formación de radios y el papel que jugó la Iglesia en la radiodifusión comunitaria.

La industria minera boliviana representaba los dos tercios de las exportaciones del país. Por ese motivo tanto a los gobiernos democráticos como de facto les resultaba impres-

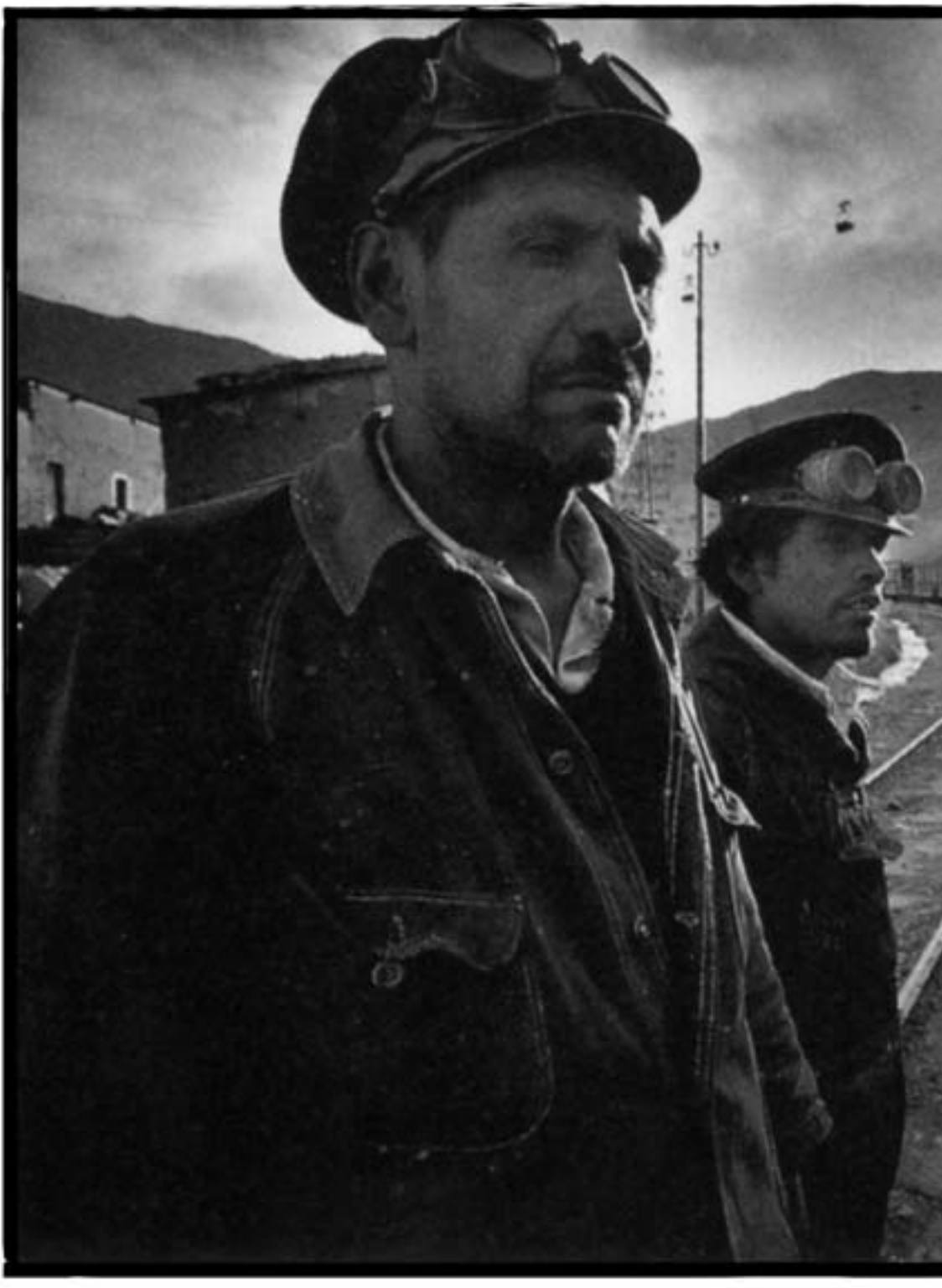




cindible el control de las minas para lograr la estabilidad del país, lo que costó, en la historia de Bolivia, no pocas luchas entre los trabajadores mineros y los sucesivos gobiernos.

A partir de la década del 50, los sindicatos mineros impulsaron la creación de radios comunitarias en las zonas productivas, orientadas a las comunidades locales. Emisoras como *La voz de los mineros*, instalada en la ciudad de Siglo XX, fueron las representantes de los intereses de las clases trabajadoras y tuvieron que enfrentarse a las autoridades gubernamentales y a la competencia con las radios comerciales.

En este contexto surgió *Pío XII*, una radio creada a pedido del Vaticano que percibía el «peligro» de una expansión comunista en el país. Instalada en la misma ciudad, la radio católica se enfrentó con las radios mineras, para quienes el enfrentamiento significó el desafío por mejorar la calidad de su servicio para captar más audiencia. Sin embargo, los sucesivos embates de los gobiernos contra los mineros -persecuciones, encarcelamiento de sus dirigentes, apresamiento, torturas- hicieron que *Pío XII*, a partir de la década del 60, se comprometiera cada vez más con la situación de los trabajadores hasta convertirse en una de las principales radios que se enfrentó a la represión sistemática hacia los trabajadores de las minas. La importancia





de las radios mineras, su nivel de llegada a la población y el papel fundamental que tuvieron en la educación y formación de los habitantes se refleja en las acciones estatales. Una vez controlada la producción minera, los gobiernos cerraban y decomisaban las radios. Ante situaciones de este tipo, los sindicatos reclamaron, como una de las primeras medidas, la devolución de los aparatos de radiodifusión.

Además de las radios organizadas por sindicatos, como el caso de Bolivia, otras experiencias fueron enriquecedoras y de gran alcance en América Latina. Es el caso de las radioescuelas, a través de las cuales los campesinos toman conciencia de las razones estructurales de su pobreza y de la explotación a la que son sometidos. Este tipo de radios ha desarrollado de manera muy acentuada la noción de participación, especialmente a través de los integrantes de cada comunidad que se forman como radialistas. Estas prácticas reformulan la relación emisor-receptor: de la unidireccionalidad del mensaje, se pasa a la situación de diálogo entre pares. En este sentido, no es menor destacar la importancia que en algunas comunidades tienen las emisiones realizadas en lenguas nativas.

El precursor de las radioescuelas en particular -y de las radios comunitarias latinoamericanas en general- fue el Padre Salcedo, un sacerdote colombiano que en el año 1947 comenzó a emitir para la comunidad con un viejo transmisor y algunas radios esparcidas entre los habitantes de la zona de Sutatenza, Colombia. Con el tiempo, la radio se convirtió en la emisora educativa de mayor importancia de ese país. Además de comunicar los acontecimientos más importantes del pueblo y de dar oraciones, el Padre Salcedo utilizó por primera vez este medio para alfabetizar a los campesinos de la zona.

Alfabetización, campañas sociales y de salud, programas relacionados con las tradiciones y la cultura popular y emisiones clandestinas que, en casos como El Salvador y Nicaragua, apoyaban las guerras de liberación y emitían información censurada en otros medios, son las principales experiencias que definen la historia de las radios comunitarias de América Latina y el Caribe. Experiencias que aún hoy, a pesar del paso de los años, mantienen su vigencia y otras nuevas que se generaron al calor de los sucesivos conflictos y luchas latinoamericanas, definen un tipo de radio fuertemente marcado por la posibilidad de multiplicar las voces de aquellos a quienes siempre se intenta silenciar.

Las fotos de esta nota (con excepción de pág.40) pertenecen a la radio boliviana Pío XII e integran el CDRom *La práctica* inspira editado por ALER y AMARC-ALC



Libres y democráticas

Las radios libres y democráticas europeas fueron una reacción ante el monopolio de medios por parte del Estado. Impulsadas por jóvenes, que ganaron en la década del 70 un espacio en la lucha política y social, se constituyeron como ámbito de disputa por los sentidos y modelos comunicacionales y de lucha contra todo tipo de autoritarismos.

La principal causa del surgimiento de las radios libres europeas, que aparecieron en la década del 70, fue la estructura del sistema de radiodifusión imperante. Los países de Europa occidental mantenían un sistema de medios monopolizado en manos del Estado, que se justificaba en la escasez de frecuencias y la necesidad de implementar una regulación justa y equitativa. Pero una vez descubierta la frecuencia de FM y en medio de cuestionamientos al Estado de Bienestar como sistema económico y social, no tardaron en hacerse escuchar las críticas al sistema radiofónico de monopolio estatal.

Entre finales de los sesenta y principios de los setenta comenzó a tomar forma el fenómeno de la «cultura joven»: los principales actores del mercado miraban con interés a esta franja de la población como potenciales consumidores. Pero sobre todo, los jóvenes jugaron un papel fundamental en los procesos políticos y sociales de aquel momento. Fueron, en muchos casos, protagonistas del cuestionamiento al sistema imperante en cada país y reaccionaron contra el modelo social y cultural impuesto por las generaciones anteriores. Jornadas como las del Mayo Francés y la Primavera de Praga son sucesos históricos que muestran el compromiso asumido por los jóvenes de aquella época.

En este clima de efervescencia y cambios estructurales surgieron en Europa las radios «libres», denominadas así para diferenciarse de las que estaban bajo la órbita estatal. Las experiencias de Italia y Francia son claros ejemplos del surgimiento de estas nuevas emisoras.

En Italia, las primeras radios libres cuestionaban el monopolio de la RAI dominado por la Democracia Cristiana. Sus principales reclamos eran la descentralización y el acceso libre a los medios de comunicación con un costo moderado. A partir de 1974, con la salida de *Radio Bologna per l'Accesso Publico* que, apoyada por el Partido Comunista Italiano realizó una campaña en función de estos objetivos, estas experiencias se multiplicaron en las ciudades italianas. A la RAI le resultaba cada vez más difícil controlar el espectro radiofónico, y en 1976 un Tribunal Constitucional declaró inválido su monopolio en el ámbito de Bolonia.



Sin embargo, no todas las nuevas radios promovían los principios políticos y sociales de las radios comunitarias. Muchas eran radios comerciales, fuertemente respaldadas por empresas y centralizaban importantes caudales de publicidad.

Las radios democráticas, por otra parte, se identificaban con la izquierda italiana y abrían sus micrófonos a grupos minoritarios y a programas culturales, políticos y deportivos de interés local. Fueron ellas las que innovaron no sólo en el esquema de difusión, sino también en su forma de gestión. La mayoría funcionaba a modo de cooperativa, con una pequeña planta de trabajadores asalariados y un importante número de voluntarios que generaban diversos modos de recaudar dinero para asegurar su continuidad en el aire.

Los oyentes jugaban un papel cada vez más activo en la producción de la información. Las radios democráticas invitaban a sus audiencias a participar en debates políticos o a través de salidas telefónicas al aire de quien estuviera presenciando manifestaciones populares o conflictos en los que la comunidad se veía involucrada.

Las radios francesas aprendieron mucho de la experiencia italiana. En la década del 70 surgieron en diferentes puntos del país radios que reclamaban la descentralización del monopolio estatal y la posibilidad de autoorganización. Otro objetivo, no menos importante, era la necesidad de desarrollar un tipo de emisión propia, libre de las influencias culturales y lingüísticas de París y más cercano a las necesidades y tradiciones regionales.

En 1977, con un transmisor escondido en una bolsa, se realizó la primera emisión de *Radio Vert* en contra del monopolio estatal. Estas emisiones, que se realizaban de forma irregular, se sucedieron a lo largo de los meses y algunas de las informaciones emitidas fueron retransmitidas en medios de alcance nacional. En seguida el gobierno decidió la intervención de esta emisora, cuya experiencia ya había sido retomada por grupos radicales que conseguían transmisores para emitir clandestinamente. Como había sucedido en Italia, la TDF, el organismo regulador francés, fue llevado a los estrados y se


LA
POLITIQU
TOU





demostró que el monopolio atentaba contra la libertad de expresión. Mientras el gobierno francés reformaba la legislación y aumentaba las penas para las transmisiones ilegales se fundó, en 1978, la ALO (Asociación para la Liberación de las Ondas) que proponía la legalización de las radios locales.



Marcadas por una realidad diferente a la latinoamericana, las radios comunitarias europeas comparten sin embargo una misma vocación: la creación de espacios de comunicación abiertos al intercambio, en donde lo que prima son las identidades propias y no las lógicas económicas, sociales y culturales a las que el pensamiento único quiere someter a las sociedades. De esta manera, estas radios juntos con colectivos pacifistas, antiglobalizadores, de contrainformación y otro tipo de organizaciones sociales son parte importante del movimiento social europeo.

Radio Popolare es la más importante radio de información independiente en Italia. Transmite desde Milán y nació, en la década del 70, de la convergencia de fuerzas de izquierda en torno a un proyecto de comunicación realmente popular y no ideológico-propagandista. Desde los años 90, es una sociedad de acciones, controlada por una cooperativa de trabajadores y colaboradores que recibe cada año el apoyo de 13 mil personas que contribuyen económicamente con la cooperativa.

Radio Tas Tas se encuentra en el País Vasco. Sus integrantes se refieren al origen de este tipo de emisoras: «Las radios libres surgimos como necesidad de llevar la comunicación al marco cotidiano y como lucha contra el monopolio y la centralización de la comunicación. Nos desarrollamos por la necesidad que tienen los sectores populares y marginados, tradicionalmente vetados en los medios de comunicación, de crear sus propios medios de expresión.» En este sentido se proponen «hacer una radio que proyecta todo el abanico de opiniones, intuiciones, apetencias, críticas y alternativas de un sector social variado pero hermanado por el rechazo a una sociedad opresiva y opresora. Queremos una radio con un carácter antiautoritario, progresista y comunicativo.»


PROHIBIDO
FIJAR CARTELES
ORDENANZA MUNICIPAL

La restitución de la respuesta

No sólo la radio comunitaria plantea otro mundo posible. También desde muchos otros campos se escuchan gritos: televisión pública o comunitaria, cine alternativo y educación popular, entre tantas otras expresiones culturales, defienden una forma distinta de concebir la comunicación. Hasta las paredes gritan, subvierten normas, eliminan censuras, comunican.

Las paredes no son un espacio abierto. En la mayoría de los países las leyes sancionan su uso como espacio de expresión creativo y libre. Por eso, el graffiti representó, desde su surgimiento, un acto de trasgresión. Desde los jacobinos durante la Revolución Francesa hasta los gestores de la ciudad moderna consideraron -y aún consideran- la práctica de la libre expresión en la vía pública como un acto de vandalismo.

En un orden impuesto donde cada discurso, cada forma de expresión parece estar limitada a un espacio determinado, el graffiti se instaura en el espacio de lo ajeno. Más allá del texto en sí, en ese «estar fuera de lugar» se inscribe la esencia del graffiti y eso lo constituye como acto político.

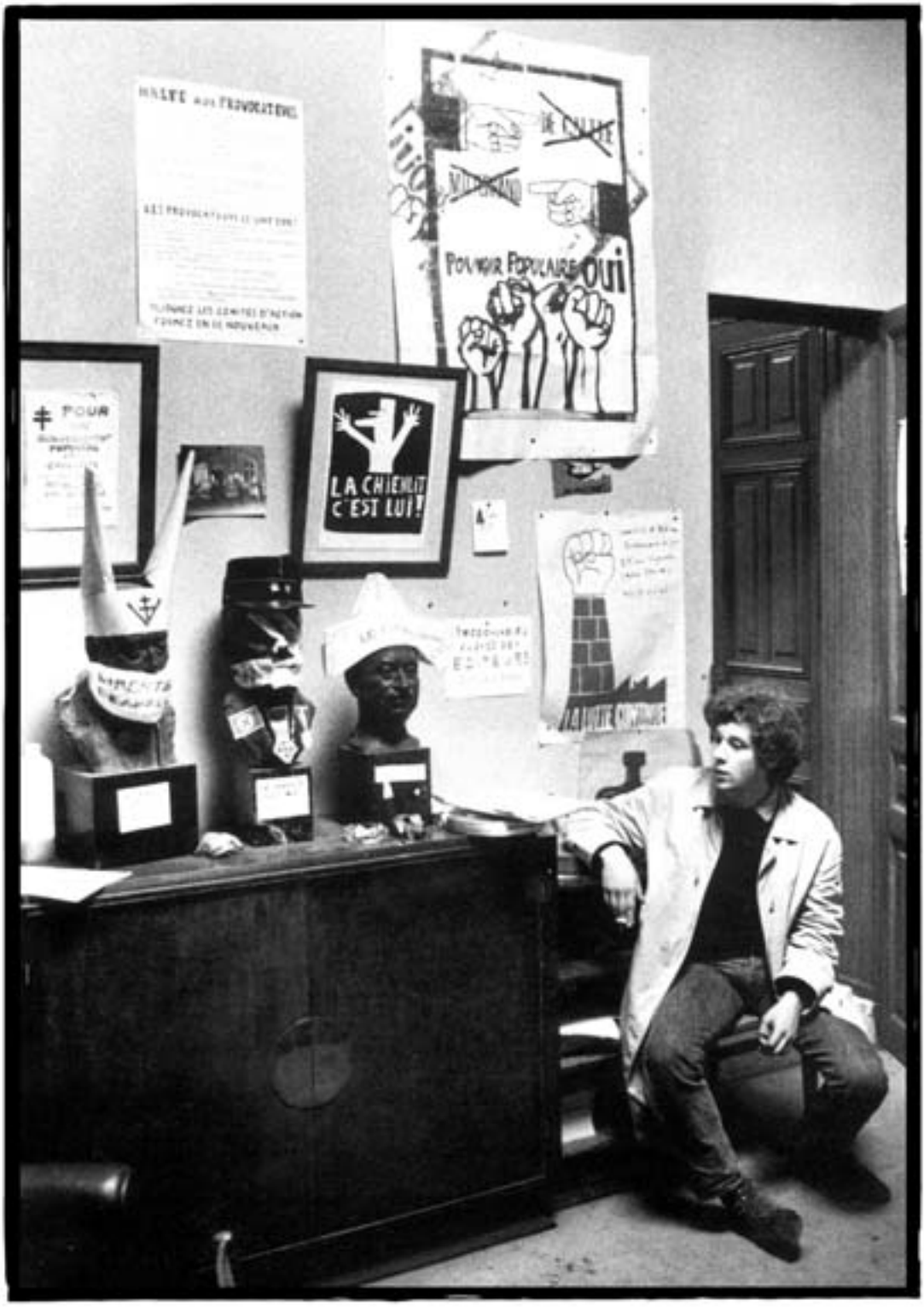
Comunicar implica diálogo, así como el diálogo es comunicación. Es éste el fundamento de una sociedad organizada sobre la libertad y el consenso. El graffiti es una forma particular de comunicación que pide respuesta, que incita a la acción, que promueve el intercambio. Es aquí donde el graffiti se parece al carnaval: ambos se oponen a la lógica del emisor y el receptor, del artista y el espectador pasivo, se instauran en el espacio público y se burlan de los ambientes del poder. El carnaval subvierte las normas sociales y hace posible vivir los sueños a través de la diversión y el humor. Es una fiesta colectiva con espíritu comunitario.

La educación implica una relación comunicacional y un tipo de intercambio. En América Latina se gestó una gran corriente de discusión que cuestionó las formas educativas dominantes otorgando un lugar central al diálogo entre pares y al respeto de las identidades.

Las prácticas concretas y el pensamiento, ambas son instancias transformadoras. Escribió Paulo Freire: «Justamente por esto, tanto para América Latina como para el Tercer Mundo en general, cualquier dimensión educativa popular tiene que estar asociada al esfuerzo a través del cual los hombres se descubren a sí mismos como hombres, como personas prohibidas de ser, sobre todo, como clase social dominada».

La educación popular se opone a la estructura vertical polarizada entre emisor y


LIBERTAD
LAS BARRICADAS CIERRAN CALLES
PERO ABREN CAMINOS
LA BEAUTÉ
EST DANS LA RUE
NOTICE!
The
FAN CLUB
DIALOGO
PUBLICO
ANARCHIA!


POUVOIR POPULAIRE OUI
LA CHIENLIT C'EST LUI!



receptor, propia de la educación tradicional, en la cual el portador de un saber transmite su conocimiento a alumnos que deben retener esos saberes. La base de la educación popular es la comunicación, el diálogo. El aula es un espacio de búsqueda y de encuentro en condiciones de igualdad y no de transmisión de conocimiento. Por eso la educación popular no sólo es una forma alternativa de aprendizaje, sino también una herramienta para transformar la realidad.

Especialmente en relación a los medios, la concepción de la comunicación como un proceso abierto y participativo implica una determinación que va mucho más allá del acceso a las tecnologías. Como señala Armand Mattelart, «dar la palabra a un grupo o desposeerle de su palabra no es un asunto de tecnología. Se trata de una relación de fuerzas que opera simultáneamente en el terreno político e ideológico».

Como las radios comunitarias o populares, también la televisión comunitaria se propone garantizar el respeto del pluralismo político, cultural, religioso y social. Es ámbito de participación, expresión, interpelación y formación democrática y reflexiva de los y las ciudadanos y ciudadanas. Frente a los contenidos, formatos y géneros uniformados, repetitivos y alienantes de la televisión comercial, la televisión comunitaria se plantea el desafío de satisfacer las exigencias de una audiencia crítica y comprometida con el medio de comunicación.

Tanto la televisión comunitaria como la pública -que se financia con fondos estatales pero que debería tener autonomía política de los gobiernos- hacen hincapié en la afirmación de las identidades propias de cada comunidad a través de la transmisión de contenidos locales. La televisión pública y la comunitaria deben estar en estrecha alianza con las necesidades de la comunidad y ésta debe intervenir en el proceso de fundación, desarrollo y organización del medio.

También dentro del campo audiovisual se encuentran las experiencias de cine alternativo en el que la incorporación del espectador como co-autor y partícipe del proceso de producción, distribución y difusión es una de las características básicas. Este tipo de cine rompe con la idea de espectador pasivo. Por eso los debates posteriores a las proyecciones y las reacciones del público son tan importantes como la obra en sí.

En la década del 70 el cine militante cumplió una función central dentro de los movimientos político-culturales latinoamericanos como espacio de disputa del sentido de lo real, como desenmascaramiento de la realidad. El cine militante se plantea como un arma de lucha ideológica y de contrainformación política y cultural. Con esta mirada, nunca el arte

podría ser considerado autónomo. El objetivo es modificar de raíz las relaciones sociales y poner en el centro de la acción la memoria colectiva, la organización comunitaria, la lucha contra las imposiciones del mercado, la censura.

Según Jean Baudrillard, «el poder es de aquel que puede dar y a quien no puede ser devuelto. Dar y hacer de manera que no se nos pueda devolver, es una manera de desequilibrar el proceso social. Devolver, al contrario, significa romper esa relación de poder. En la esfera de los media se habla y hace de tal manera que nada, desde ningún lugar, pueda ser devuelto, de ahí que la única revolución en este terreno esté en la restitución de esta posibilidad de respuesta».

Estas formas comunitarias, públicas, alternativas, populares de comunicación luchan



por esa restitución de la posibilidad de respuesta, por construir una comunicación basada en el diálogo, que rompa con el esquema de emisor activo – receptor pasivo. Una comunicación que evidencie que es posible construir un mundo sobre las bases del respeto, la libertad y la democracia.

LOS GRAFFITIS EN SI ENCARNABAN LA LIBERTAD, Y MUCHAS PERSONAS SINCERAS ESCRIBIERON, INCLUSO «NO TENGO NADA QUE ESCRIBIR». NO ERAN INGENUOS: GRITABAN PARA SENTIRSE TAMBIÉN PROTAGONISTAS.



DEMOCRATIZAR LA PALABRA PARA DEMOCRATIZAR LA SOCIEDAD

LAS IDEAS Y PRINCIPIOS DE ESTA CARTA FUERON DEBATIDOS Y CONSENSUADOS POR LOS SOCIOS Y SOCIAS LATINOAMERICANOS Y CARIBEÑOS DE AMARC Y APROBADOS POR SUS REPRESENTANTES NACIONALES Y POR EL CONSEJO REGIONAL EN LA ASAMBLEA MUNDIAL AMARC 7, REUNIDA EN MILÁN DEL 23 AL 29 DE AGOSTO 1988. AQUÍ ALGUNOS DE LOS PUNTOS CENTRALES DE LA CARTA DE LAS RADIOS COMUNITARIAS Y CIUDADANAS.

- La comunicación es un derecho humano universal y fundamental. La palabra nos aproxima, nos revela, nos desarrolla, nos hace mejores hombres y mujeres. La palabra, libremente expresada, nos humaniza.

- La radiodifusión, como palabra pública, es un ejercicio de la libertad de expresión. Esta libertad implica el derecho a recibir y emitir información y opiniones, sin fronteras ni censura, a través de cualquier medio de comunicación. El único límite de este derecho es el derecho ajeno, el respeto a la dignidad y privacidad de los demás.

- Miles de radios comunitarias y ciudadanas en Europa y Australia, en África, Asia y en las Américas, desarrolladas exitosamente desde hace décadas, se han legitimado ante sus audiencias, conquistando así el derecho al reconocimiento legal. Estas experiencias han sido y siguen siendo expresión de la sociedad civil, especialmente de las mayorías empobrecidas y excluidas, así como de las minorías marginadas.

- Radios comunitarias, ciudadanas, populares, educativas, libres, participativas, rurales, asociativas, interactivas, alternativas... En cada época y lugar se han caracterizado con distintos nombres, mostrando así la diversidad y riqueza del movimiento. Pero el desafío ha sido siempre el mismo: democratizar la palabra para democratizar la sociedad.

- Hay consenso en América Latina y el Caribe sobre la creciente importancia de las radios comunitarias en el proceso democrático que vive la región. Estas emisoras, verdaderas tribunas abiertas para toda la sociedad sin discriminación por motivos de raza, género, clase social, orientación sexual, discapacidades, opiniones políticas o religiosas, resultan indispensables para promover el diálogo social y la cultura de paz.

- Lo que define a las radios comunitarias es su rentabilidad sociocultural. Debe haber espacio para las emisoras que no pretenden la ganancia ni el proselitismo, sino la construcción



El texto completo de la «Carta de las Radios Comunitarias y Ciudadanas» puede encontrarse en **www.amarc.org**

de ciudadanía, el ejercicio de derechos y el cumplimiento de deberes, la creación de consenso en torno a causas nobles, la mejoría de la calidad de vida de la gente.

- En estos tiempos de globalización y homogenización crecientes, las radios comunitarias son espacios de participación ciudadana donde se expresan todas las voces y se defiende la diversidad de idiomas y culturas.

- La defensa de los Derechos Humanos, la promoción de un desarrollo humano sostenible, la equidad de género, el respeto a las identidades étnicas, la preservación del medio ambiente, el protagonismo de los jóvenes, la protección de la niñez y de las personas de edad avanzada, la educación y la salud, así como la integración nacional y regional, constituyen prioridades para las radios comunitarias y ciudadanas.

¿OPINIONES?
Los dossiers que se publicarán en Cara y señal tienen como intención promover el debate y el intercambio de opiniones. Éstas pueden enviarse a caraysenial@amarc.ok.net.ar o por carta a Cara y señal, Lambaré 873, C1185ABA, Ciudad de Buenos Aires, Argentina. Los comentarios recibidos serán publicados en la sección Foro del próximo número de Cara y señal. ***¡Gracias!***




CARA Y SEÑAL
PERFIL



EN JUNIO DE 2003, **MARÍA PÍA MATTA** FUE ELEGIDA POR LAS Y LOS ASOCIADOS COMO VICE PRESIDENTA DE AMARC-ALC. FUE DIRECTORA DE RADIO TIERRA, UNA EMISORA COMUNITARIA DE SANTIAGO DE CHILE, Y ACTUALMENTE ES PRESIDENTA DE LA MORADA, CORPORACION DE DESARROLLO DE LA MUJER.

Cara y señal: **¿Cuál es la importancia de la existencia de AMARC?**

María Pía Matta: La Asociación Mundial de Radios Comunitarias funciona como una red y representa, sólo en América Latina y el Caribe, a más de 400 medios comunitarios: radios, centros de producción y medios comunitarios en general. Su principal objetivo es lograr la democratización de las comunicaciones, tanto en lo referido al espectro radiofónico, como en el acceso y la participación ciudadana en los medios de comunicación para



María Pía Matta en el Foro Mundial Social

pluralizar la construcción de imaginarios. Nuestra responsabilidad es conseguir que en el mundo existan diversas y múltiples voces. Que no se escuchen sólo aquellas voces que tienen que ver con el mercado y los grandes monopolios de la comunicación. En este contexto, la comunicación comunitaria y ciudadana, los medios ligados a las diferentes comunidades de intereses de la región, son un eje distinto, ponen una marca distinta, una voz, un alegato distinto respecto a lo que pone el mercado. Una red como ésta, con sus fragilidades, problemas económicos e, incluso, con las dificultades que tenemos para encontrar lenguajes comunes es de una importancia fundamental. La agenda de los grandes medios, la agenda neoliberal, que nos dice que hay que pensar sólo de una manera, vestirse, escribir o hablar de determinada forma, es cada vez más brutal. La propuesta social comunitaria es básicamente diferente: pluralidad, multiculturalidad, poner al aire distintos lenguajes, distintos idiomas.

Cys: **¿Cuál es la situación de la comunicación comunitaria en América Latina?**

MPM: La comunicación comunitaria en la región tiene serias dificultades. Hay una falta de comprensión de los gobiernos democráticos de este modelo de comunicación. Como red debemos buscar instancias de diálogo con los gobiernos para poder discutir nuestros ejes. Explicarles que no pretendemos hacernos ricos con esto sino que nos basamos en un modelo de gestión sin fines de lucro. Explicarles que esto no significa el fracaso, no significa la quiebra: sólo que el dinero que ingresa a los medios comunitarios regresa a la comunidad de diferentes maneras. Hasta el momento, no hemos logrado instalar un eje distinto en la discusión que plantean los empresarios sobre competencia desleal por querer incluir publicidad en nuestras programaciones. Si los empresarios quieren ganar dinero con esta actividad que lo hagan. Pero nosotros queremos hacer otras cosas, somos de otra manera. Falta pelea, falta discusión y diálogo con los gobiernos respecto del espectro radiofónico, respecto al sentido de ser entidades sin fines de lucro. Las luchas que se dan hoy por la legalización en México, o las que se puedan dar en Brasil o las que se dan en Chile tienen que ver con esa discusión: cómo hacer comprender a los gobiernos y a los legisladores, pero también a la ciudadanía, la importancia de un medio comunitario. Las personas cada día se ven menos en los grandes medios. No todo el mundo habla igual, no todo el mundo tiene el mismo timbre de voz. Y yo creo que la gente se quiere ver, se quiere escuchar.

Cys: **¿Hacia dónde van los medios comunitarios en este contexto?**

MPM: Estamos en una campaña por la democratización del espectro, por la legislación, pero sin perdernos en ese ámbito. Hay que buscar legislaciones más modernas, más democráticas, que incorporen a la comunicación comunitaria, pero no es lo único. También hay que reforzar en el imaginario de los pueblos y las comunidades la necesidad de los medios comunitarios. Nosotros decimos que los medios comunitarios son necesarios, pero habría que preguntarse qué piensa la ciudadanía sobre esto. ¿Somos necesarios realmente? Por eso, creo que es necesario reforzar la idea de participación, ver qué está pensando la gente sobre los medios, qué está queriendo hacer. Tenemos que lograr que a las comunidades de la región les importe que existan medios comunitarios. Y creo que ahí hay un trabajo político que tiene que ver con algo que ha estado divorciado hasta el momento en las discusiones: el mundo de las comunicaciones independientes, comunitarias tiene una desconexión con la sociedad civil. A la sociedad civil latinoamericana le falta entender el lugar de las comunicaciones comunitarias en el contexto que se está viviendo. Y eso tiene que ver con la política. Esto no significa que vayamos a hacer la política que hace todo el mundo, sino que a través del diálogo y la conversación sobre la necesidad de las comunicaciones comunitarias estamos fortaleciendo la democracia.

Cys: **¿Cuáles son los ejes políticos de esta nueva gestión?**

MPM: El primer eje político es el de la democratización de las comunicaciones. Creo que la democratización del espectro radiofónico es fundamental en América Latina. Los privados siempre han dicho que la actividad radiofónica es privada y nosotros estamos convencidos de que no, porque el espectro radiofónico es de todos. Fue entregado por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), tiene que ser administrado

por los Estados y nuestra opinión es que los Estados no lo han administrado muy bien.

El otro eje, un tema que en AMARC está todavía en discusión, es la comprensión de lo que significa sin fines de lucro. Creo que hablamos poco todavía de esto y es algo que debería cruzar al movimiento de medios comunitarios en América Latina y en el mundo. Ahí hay un tema que debe ser prioridad porque tiene que ver con los discursos que armamos. No podemos decir un discurso y después actuar como si las radios fueran propiedad nuestra. El tema es cómo nos comprometemos efectivamente y creemos en la democracia sabiendo que la propiedad pertenece a un conjunto y no a una sola persona. Este eje es fundamental.

Por otro lado, también es importante lo que está relacionado con las nuevas tecnologías. Sin medios comunitarios no hay sociedad de la información. Esto está claro: tampoco hay acceso, ni se puede borrar la brecha digital. La radio sigue siendo el medio más democrático y el más creíble, el que la gente más escucha. Es el medio más accesible, más amable para aprender todas las tecnologías. Esa ecuación sobre la importancia de los medios comunitarios y las nuevas tecnologías también hay que hacerla. Hay que pensar seriamente en todo esto.

Cys: **AMARC pasó por una crisis institucional en los últimos años. ¿Cómo se reconstruye la organización?**

MPM: Creo que no es sólo una crisis de AMARC-ALC. En general, todos los movimientos sociales están en una profunda crisis. Ahora, para salir de esta crisis hace falta potenciar nuestros objetivos. Hace falta mucha discusión, pero también mucha acción. Porque es importante discutir, pero también es necesario hacer cosas juntos. En la acción, en cada experiencia podemos reconocer lo que nos sirve y cuáles son las diferencias entre nosotros. Esas diferencias nos hacen crecer y nos ayudan. Hay que perderle el miedo a ser diferentes, pero para esto es necesario creer profundamente en la democracia y en el diálogo. Éstas son cosas básicas y fundamentales para cualquier red y lo son también para AMARC. En todos nuestros países hace falta dialogar mejor, democratizar las palabras y el lenguaje, tener paciencia y escuchar. Tenemos que ser capaces de entender que lo que yo pienso puede estar bien, pero que eso no desmerece la opinión del otro. Si logramos todo esto, entonces sí seremos capaces de construir una red.

Reconstruir AMARC-ALC es posible porque no ha perdido su sentido. Cuando uno cree que es posible cambiar el mundo, cambiar los ejes en donde está instalada la sociedad, tiene que acercarse a alguna institución, a algún lugar. AMARC no es una instancia de servicio, donde uno se inscribe y le llega el material. Es una instancia en la que es necesario sentarse a discutir, a proponer iniciativas. Es una instancia de construcción de discurso, de construcción de ideas, para tomar aquello que está escondido en el continente y ponerlo en escena. Pensar cómo los diálogos entre América del Sur y América Central son posibles, cómo los diálogos entre Argentina y Nicaragua, por ejemplo, son posibles, cómo vamos encontrando lenguajes comunes. No somos una institución que entrega cosas a cambio de estar en ella. Lo único que entrega AMARC es la posibilidad de sentirse parte de un proyecto más amplio que nuestros medios locales para perseguir objetivos comunes. AMARC es eso, es una red de intercambios, de discusiones. Una red en la que, aquellos que sientan ganas de participar de un proyecto social y político, serán bienvenidos.

FORO

Éste es un espacio abierto al debate, el intercambio de ideas y la transmisión de experiencias.

L@s invitamos a tod@s a participar del próximo Foro escribiendo sobre el tema del dossier de este número: Comunicación Comunitaria.

En esta ocasión, compartimos las felicitaciones y saludos de compañeros y compañeras de América Latina, el Caribe y Europa por la salida de Cara y señal.

A todos y a todas: ¡muchas gracias por sus palabras!

Pueder enviar sus comentarios, reflexiones o propuestas a caraysenial@amarc.ok.net.ar o por carta a Cara y señal Lambaré 873 - C1185ABA Ciudad de Buenos Aires

★

Seguramente, la revista será un instrumento fundamental para tensar las fuerzas, enriquecer los debates y construir un sentido de pertenencia.

¡Animarse con los aportes y vamos palante!

Es un muy buen paso para comenzar este 2004.

De ahora en más a agilizar los dedos y ponerle vida a Cara y señal.

Un saludo a todos y todas

Arturo E. Bregaglio.

FM Trinidad 90.1, Paraguay

★

Contad con la gente de EMA y la Onda Local. Podemos hacer sugerencias, pero siempre estaremos atent@s a las peticiones que hagáis desde allí, pensando en que nos separan algunos kilómetros y desde aquí se pierden a veces las referencias de lo realmente interesante para el colectivo.

A por todas con el trabajo y siempre atent@s aún en la distancia.

Estamos en contacto. Besos y siempre adelante.

Manuel Chaparro Escudero.

Emisoras Municipales de Andalucía

EMA-RTV, España

★

Sería bueno incluir en la revista toda la información de lo que se está viviendo en Centroamérica. Un concepto de descentralización y una experiencia concreta sobre eso.

Además otro tipo de artículos vinculados a la comunicación y la educación en los procesos de planificación de las redes.

Felicitaciones por la iniciativa.

Claudia Villamayor,

Argentina

★

Antes que nada, un gran saludo. Me parece muy interesante esta iniciativa, creo que ayudará a crear una mayor identidad entre las socias de AMARC.

Desde ya cuenten conmigo y con todo el equipo de la radio.

Un gran abrazo.

Lourdes Ramírez.

Radio Rebelde, Paraguay

La idea de la revista me parece muy necesaria. Creo que en AMARC-ALC se necesita un espacio para reflexionar, para argumentar y para construir pensamiento que oriente en estos nuevos tiempos formas más cercanas a las exigencias que estamos viviendo en cada uno de nuestros países y en cada uno de nuestros continentes.

Creo que se tendría que pensar el tema desde lo local, desde lo que en cada país hay que hacer para que la gente de las radios escriba sobre su experiencia y sobre todo sobre los vacíos que está enfrentando la comunicación comunitaria sonora, la radio comunitaria.

El rol que deben cumplir en este proceso las coordinaciones y las mesas es fundamental. Si bien es necesario un equipo que coordine a nivel continental, es clave poner a funcionar en este proceso los países y en alianza las regiones.

Los temas prioritarios para mi están alrededor de lo que pasó en la Cumbre Mundial de la Sociedad de la Información, que nos pone a pensar en el real impacto de nuestras acciones. Desde esta realidad es bueno pensar que hay que remirar, reflexionar, analizar, interpretar y argumentar qué está pasando con la planificación en nuestras radios, qué está pasando con sus programaciones y sobre todo qué está pasando en las acciones de coordinación, de enlace, de alianzas con otros actores de la sociedad, con otros medios, con otros sectores y con otras áreas distintas a los escenarios de la comunicación.

José Fernando López Forero,
Ecuador

★

★

Felicitamos a todos los que hacen posible esa Cara y señal, que nos ayude a rebasar el éter sin olvidarnos que de éter casi somos. Dicen que la palabra impresa es una droga, el poder de las propias ideas puestas sobre papel blanco. Y eso lo dicen, claro, los que no han oído su propia voz en cinta magnetofónica.

Bravo por la iniciativa, bravo por el esfuerzo, y seguro que la estaremos esperando con el ansia que se debe, con el ansia de los que esperan las buenas cosas.

Y claro, si alguna vez les hace falta la palabra extraña, el impulso adolescente y los decires de posguerra, *La Voladora* puede dar sus dosis. Que para eso estamos.

Daniel Iván.
La Voladora Radio, México

★

Reciban nuestro saludo fraternal de felicitaciones por llevar esta iniciativa de la revista a un hecho que será realidad y que permitirá estrechar lazos a Latinoamérica.

Cuenten con nuestro apoyo desde *La Cometa y Resander*.

Muchos triunfos.

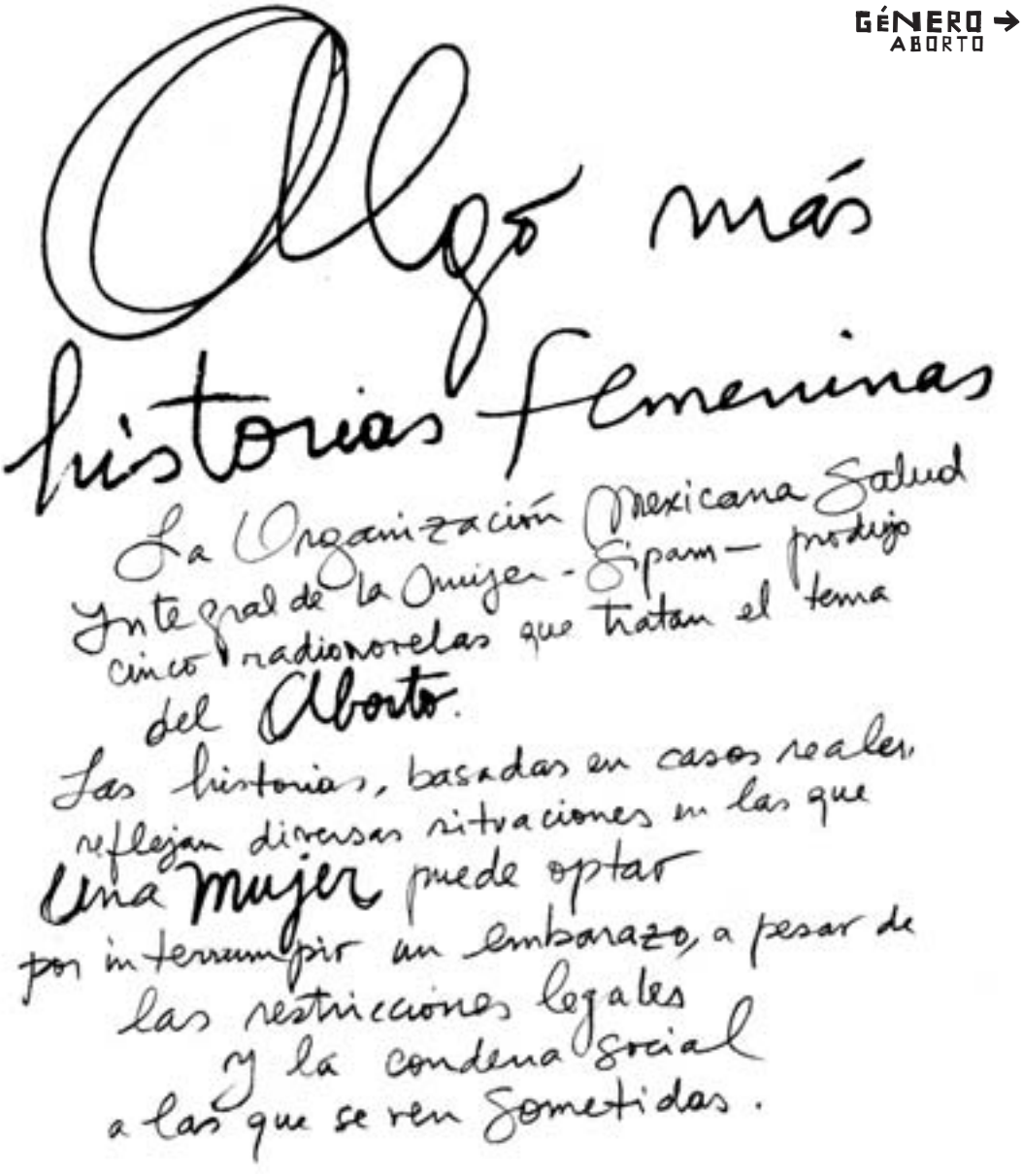
Fernando Tibaduiza,
Colombia

★




CARA Y SEÑAL
TEMAS



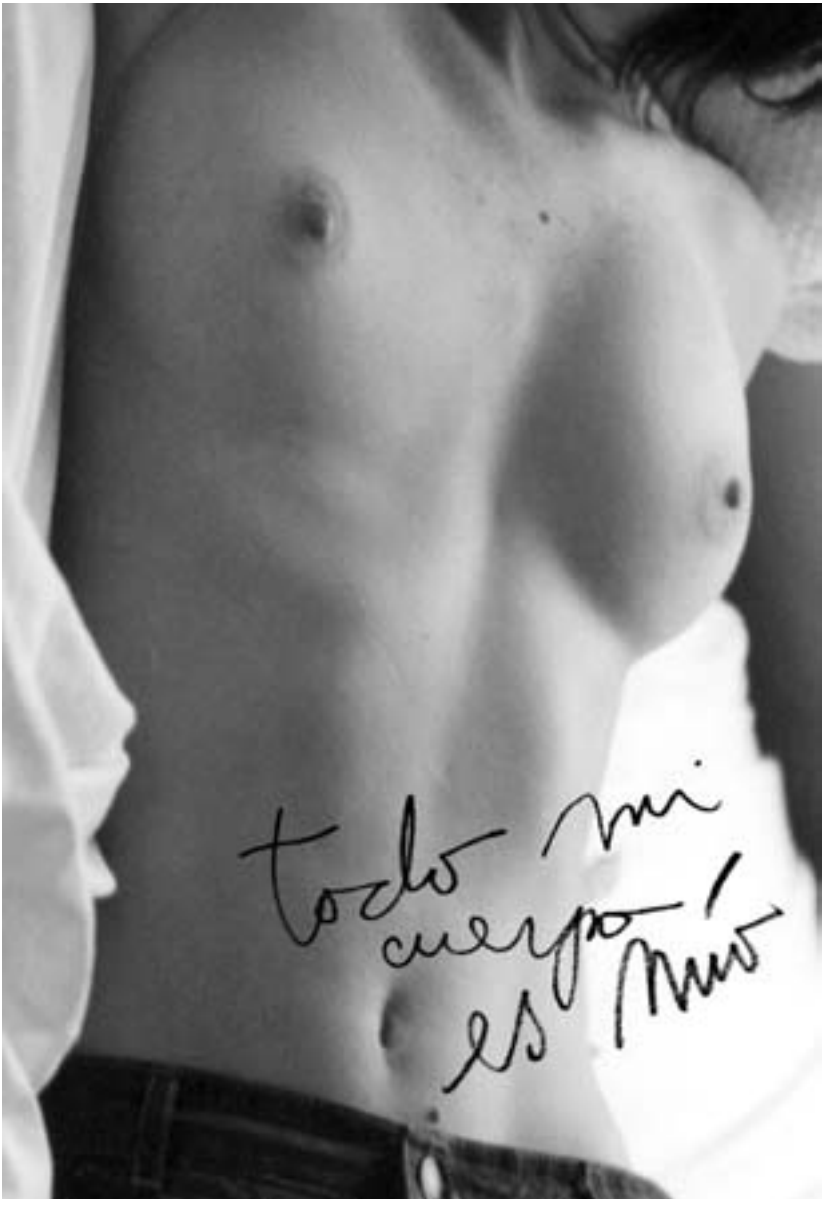


Historias subterráneas: relatos de la vida amorosa y sexual, basados en historias reales es el nombre de una campaña que forma parte del proyecto radiofónico *Dejemos de ser pacientes* que en 2004 cumple 13 años de transmisiones ininterrumpidas. La producción de los programas está a cargo de Sipam, una organización que desde hace 16 años trabaja por la defensa y promoción de los derechos ciudadanos, sexuales y reproductivos de las mujeres en México.

Sipam es una organización ciudadana feminista que promueve el derecho a la protección de la salud sexual y reproductiva de las mujeres y su participación y expresión pública en la sociedad. El programa de radio *Dejemos de ser pacientes* se emite por la mexicana *Radio Educación* -1060 de AM-

los lunes a las 11 de la mañana.

Las radionovelas que integran la serie *Historias subterráneas* tienen como tema central el aborto. Las protagonistas atraviesan diferentes situaciones en las que eligen interrumpir un embarazo, a pesar de que la ley de México lo prohíbe. Teresa Juárez, coordinadora de los proyectos de radio de Sipam contó: «decidimos que el género radiofónico dramatizado fuera una herramienta comunicativa que nos permitiera colocar el tema a las y los radioescuchas. La riqueza de este género



permitió llegar de una manera más emotiva y directa a la audiencia y acercarnos al tema del aborto desde la vivencia de las cinco mujeres que protagonizan cada historia».

La campaña está dividida en cinco capítulos en los que se plantean diferentes casos vividos por mujeres que tomaron la decisión de realizarse un aborto. Al respecto Juárez comentó: «La producción de esta miniserie estuvo enmarcada en un proceso de investigación, documental y de campo. Recogimos 15 testimonios de mujeres de distintas procedencias y edades, además de recurrir a fuentes actualizadas nacionales e internacionales y trabajar con un equipo profesional en el ámbito radiofónico para la realización de la miniserie».

A partir de este trabajo se diseñaron las cinco historias. «Un amor grueso», relata la vivencia de una adolescente de 15 años que, estando de novia, se enfrenta a un embarazo no deseado, a pesar de que el contexto legal y social no es favorable para los derechos sexuales y reproductivos de los y las jóvenes.

En «Una gran familiar», una mujer católica de escasos recursos que tiene cinco hijos, queda embarazada y se encuentra en una encrucijada entre su situación económica y familiar y los mandatos de la Iglesia. Finalmente, opta por abortar.

«La hora gris» desentraña la historia de una joven de 14 años que fue violada y queda embarazada. A pesar de que el Ministerio Público había autorizado el aborto, el director del hospital se negó a cumplir con la ley y, para evitar realizar el aborto, le dio información falsa a Paulina y a su madre. Actualmente, la protagonista de esta historia es madre de un hijo que no quiso tener. La historia de Jessica, si bien retoma la situación de «La hora gris», tiene un final diferente, porque la protagonista logra ejercer su derecho.

La historia de «Verde limón» introduce la problemática del VIH. Una activista de la lucha contra el Sida de 25 años queda embarazada. Al enterarse de que es portadora de VIH decide abortar.

La última de esta serie, «Una mujer como todas», tiene como protagonista a Leonora, una diputada que decide interrumpir su embarazo y, al mismo tiempo, se involucra en la elaboración de un proyecto para introducir una modificación de la ley, que amplíe las causales de aborto.

Estas miniseries cumplen con uno de los objetivos centrales de Sipam: proyectar la expresión pública de las mujeres, su problemáticas y propuestas. Agrega Juárez: «Más que una campaña, concebimos este trabajo como parte de los ejes temáticos sobre los derechos sexuales y reproductivos de Sipam y que, por supuesto, tienen conexión con lo que pasa en México y Latinoamérica al ser ilegal el aborto en nuestras legislaciones».

Historias subterráneas: relatos de la vida amorosa y sexual, basados en historias reales, busca instalar al aborto como tema a debatir en la sociedad, contra las intenciones de sectores sociales que rechazan enérgicamente esta posición, sin tener en cuenta los derechos individuales y la situación de las mujeres de menores recursos que se ven obligadas a ejercer una maternidad muchas veces no deseada.

AUTÓNOMAS Y

EL PROGRAMA
DE GESTIÓN
DE AMARC-ALC
TIENE COMO OBJETIVOS
ENCONTRAR
NUEVOS CAMINOS
PARA SUPERAR
LAS DEBILIDADES
PLANTEADAS EN RELACIÓN
A LA GESTIÓN
DE LAS RADIOS
COMUNITARIAS Y CIUDADANAS
Y COLABORAR
EN EL DESARROLLO
DE PROCESOS
DE COMUNICACIÓN
Y PARTICIPACIÓN.

AUTOSOSTENIBLES



En los años 90 las radios comunitarias de América Latina y Caribe dejaron de considerar a la «gestión» como el acto de redactar y presentar proyectos de cooperación para sustentar las emisoras o como un palabra asociada a perspectivas empresariales. Comenzaron a comprenderla como un concepto amplio que expresa los métodos y herramientas para diagnosticar, planificar y evaluar las prácticas de las radios. Así se identificaron las cuatro dimensiones que integran el proceso general de la gestión de las emisoras y que están presentes en la planificación de su cotidianeidad: Política Cultural, Comunicacional, Económica y Organizacional.

Se dejó de considerar malas palabras a conceptos como «empresa», «competencia»,

«mercadeo», «eficacia» que se fueron cruzando con otras más cercanas a sus prácticas: «participación», «democracia», «diálogo», «interlocución».

El desafío era hacer buenas radios y además lograr el autosostenimiento integral, construir autonomía y a la vez articular con otras radios y organizaciones sociales en redes ciudadanas. Llevar adelante proyectos radiofónicos atractivos, con una gestión interna democrática, autosostenibles, y con una clara definición de los objetivos de transformación social que unen a todas las radios comunitarias de la región.

En ese contexto de refundación surge el Programa de Gestión de AMARC-ALC. Este Programa no sólo responde a la demanda de las emisoras y de los centros de comunicación asociados sino también es consecuencia del diagnóstico que indicaba debilidades en el terreno de la gestión.

El Programa de Gestión desarrolla una serie de actividades con el objetivo de facilitar procesos de comunicación y participación para la toma de decisiones en organizaciones mediáticas comunitarias y en la constitución de redes. De esta manera, el Programa se articuló por medio de talleres de capacitación en diferentes países, publicaciones de apoyo, entre ellas el Manual de Gestión de la Radio Comunitaria y Ciudadana y asesorías, consultorías y seguimientos a las radios, centros de comunicación y redes.

Las ideas que surgen en la práctica cotidiana de la gestión son infinitas: emprendimientos productivos para generar recursos, creatividad para la comunicación interna, formas de conseguir discos compactos a menor precio, convenios institucionales para generar redes políticas, sociales y culturales, diferentes estrategias para saber qué piensa la audiencia de la programación. Entonces, el Programa de Gestión tiene la intención de sistematizar y multiplicar los diversos caminos emprendidos por cada una de las emisoras para construir proyectos sostenibles. La propuesta político-metodológica del Programa de Gestión no es una receta universal, es un producto de la sistematización de la experiencia de las radios y de la convicción de que para democratizar las comunicaciones en las sociedades latinoamericanas es necesario construir proyectos fuertes, con continuidad y con una creciente capacidad de incidencia.

Muchas radios comunitarias, ciudadanas y populares y centros de comunicación afrontan dificultades para definir con claridad su proyecto político-cultural y comunicacional o mediático. ¿Cómo definirse como actor social y cómo incidir en la sociedad, en los espacios de poder, en las relaciones sociales? ¿Cómo definir una propuesta que pueda intervenir en lo social y articularse con sus actores sin perder su especificidad radiofónica? Éstas son preguntas que hasta ahora no tienen respuestas categóricas y cuya falta de certezas tiene que ver con las incertidumbres del movimiento popular en el que estas radios y estos centros están insertos. Los contextos históricos y políticos han cambiado y las radios no siempre han podido resignificarse a la altura de las nuevas circunstancias. Desde el Programa de Gestión se plantea como estrategia principal la generación de procesos colectivos que permitan la re definición de los proyectos político culturales de las radios comunitarias del continente. Las

discusiones y reflexiones sobre los proyectos políticos exceden, por supuesto, los límites de AMARC. Por este motivo, se trabaja en el diseño de programas en conjunto con otras redes, principalmente con ALER.

Otro de los grandes temas pendientes de las radios comunitarias latinoamericanas es su precariedad económica ya que muchas emisoras apenas pueden garantizar su supervivencia. Para un análisis acerca de la situación económica de las radios es necesario contemplar la crisis general de la economía latinoamericana y caribeña y las dificultades que atraviesa la población más humilde para su subsistencia. Entre esta franja poblacional es donde se ubica la mayoría de las radios de AMARC- ALC. En consecuencia, no sólo es un problema de las radios sino también de los sectores más pobres de la población.

La mayor parte de las radios siguen sin encontrar alternativas perdurables para resolver problemas de financiamiento. No hay tradición y experiencia para encontrar soluciones en esta materia y la habilidad de quienes lograron caminos sustentables no está suficientemente socializada. Además, muchas radios fueron afectadas cuando la cooperación internacional dejó de apoyar algunos proyectos sin que antes fuentes propias reemplazaran a las externas.

Desde el Programa de Gestión se considera que la sostenibilidad va más allá de lo económico: tiene como eje principal el proyecto mismo y a partir de ello el desarrollo de condiciones de factibilidad. Las alianzas, la gestión en redes, el trabajo voluntario, el desarrollo de procesos educativos han permitido a las radios comunitarias y a los centros superar difíciles escollos económicos. Sin esto, muchas emisoras hubieran cerrado sus puertas hace mucho tiempo.

Trabajar para mejorar la gestión de las radios es mucho más que apoyar un movimiento o fortalecer una iniciativa. Significa contribuir de manera decidida a la consolidación de los espacios ciudadanos y democráticos. Como dicen Villamayor y Lamas, «las radios comunitarias y ciudadanas son espacios de recomposición del tejido social, son lugares de representación de diferentes identidades culturales y de construcción de la democracia» (Gestión de la Radio Comunitaria y Ciudadana; Quito: Fundación Friedrich Ebert y AMARC, 1998.).

Radio Mundo Real es una radioweb comunitaria.
A partir de la convergencia entre las nuevas tecnologías
y la radio, se propone la defensa del derecho a la
comunicación, la resistencia a la liberalización comercial y
promover el cuidado y uso sustentable de los recursos naturales.

LA VOZ





CON LOS PIES EN LA TIERRA Y

EN EL AIRE

Alianza. Resistencia. Convergencia tecnológica. Intercambio. Estos son los ejes y líneas fundacionales de *Radio Mundo Real*, un proyecto que une las iniciativas de AMARC-ALC y Amigos de la Tierra Internacional para abrir un nuevo espacio en el que se articulan diversas formas de resistencia de las comunidades. Resistencia ante la liberalización del comercio, las ambiciones de las corporaciones transnacionales y el cerco informativo que imponen los medios comerciales y gubernamentales.

A través de *Radio Mundo Real*, individuos, grupos, organizaciones sociales y radios comunitarias de la región y del mundo, intercambian producciones, comparten miradas, dialogan. El derecho a la comunicación y el cuidado del medio ambiente generan

convergencia entre radios comunitarias y los movimientos globales orientados a la preservación de la diversidad ecológica, cultural y étnica del planeta.

«El funcionamiento de *Radio Mundo Real* nos ha dado grandes satisfacciones ya que nos vamos enterando de la necesidad que hay en las radios comunitarias de compartir sus producciones», explica Mauricio de los Santos, director de *Radio Mundo Real*. «Estamos trabajando para que el movimiento se apropie de esta herramienta de convergencia y desarrolle todo su potencial.»

Esta iniciativa, resultado del uso combinado de la radio e Internet, funciona en www.radiomundoreal.fm, y también en www.realworldradio.fm, para sus versiones en español, portugués e inglés. La traducción a los tres idiomas y la conexión con la radio a través de Internet garantizan la posibilidad de acceso a la información a todos aquellos que estén interesados en el medio ambiente y que defienden una forma democrática de comunicación. Al sitio web se pueden subir producciones radiofónicas a las que otros tendrán libre acceso. De esta manera el espacio sirve como fuente de comunicación y reconocimiento mutuo entre los pueblos de América. Un espacio donde audios, programas y micros informativos son colectivizados, de forma tal que pueden ser utilizados por todos aquellos que quieran reproducirlos, total o parcialmente, a través de las radios y los medios locales.

Además de generar las condiciones para que estos intercambios sean posibles, *Radio Mundo Real*, desde su creación en agosto de 2003, ha dirigido un gran esfuerzo a la cobertura de reuniones, foros y otros eventos relevantes para la comunicación comunitaria y alternativa. Algunas de estas coberturas especiales fueron realizadas de manera coordinada con *Púlsar*, la agencia de noticias de AMARC-ALC. Además de poner a disposición en la web información y testimonios que las radios reproducen libremente, se han realizado en cada caso acuerdos con emisoras que retransmiten para sus oyentes parte de la programación producida por *Radio Mundo Real*. La actualización de la información en español, inglés y francés supone, especialmente en el caso de las coberturas especiales, un trabajo muy ágil y coordinado.

La primer cobertura, realizada durante la V Reunión Ministerial de la Organización Mundial de Comercio, en Cancún, México, en septiembre de 2003, dejó un saldo alentador para *Radio Mundo Real*: sólo durante ese mes, fueron bajados del sitio 30.828 minutos de programación, con un pico importante durante los cuatro días de las movilizaciones en Cancún.

En noviembre, 19.797 personas visitaron el sitio. Durante ese mes corresponsales de *Radio Mundo Real* viajaron a Miami, Estados Unidos, para informar acerca de la 8ª Reunión Ministerial del ALCA. Durante diciembre, siguieron las coberturas de la Cumbre Mundial de la Sociedad de la Información, realizada en Ginebra, Suiza y el Encuentro de Presidentes del MERCOSUR, en Montevideo, Uruguay. Se realizaron coberturas no sólo de las actividades centrales, sino también de los encuentros y movilizaciones paralelas. A través de la página web pudieron escucharse los discursos de los presidentes de Brasil y Argentina, entrevistas, informes especiales y programas de radios comunitarias.

Este año continuaron las coberturas especiales. Fueron registrados el III Encuentro Hemisférico contra el ALCA, celebrado en La Habana, Cuba, del 26 al 29 de enero y la VII Conferencia de las Partes del Convenio en Diversidad Biológica, del 9 al 21 de febrero, en Kuala Lumpur, Malasia.

Gracias al trabajo en estas coberturas especiales, *Radio Mundo Real* alcanzó, y refuerza cotidianamente, un espacio fundamental en el mundo de las coberturas alternativas y garantiza el acceso a información de primera mano a las emisoras comunitarias.

«En el futuro -asegura Mauricio de los Santos- seguiremos trabajando con nuestro formato de coberturas y ojalá que la mayor parte de las radios comunitarias de nuestra América incorpore a *Radio Mundo Real* en su trabajo cotidiano. Aún falta mucho por caminar -agrega- Desde AMARC deberemos involucrarnos decididamente con los acontecimientos que se vienen sucediendo a nivel planetario si queremos llevar a la práctica una verdadera comunicación transformadora.»

¿Cómo formar parte de Radio Mundo Real?

Cada organización que quiera ser cómplice de este proyecto puede subir sus producciones radiofónicas. Para poder hacer esto, debe registrarse en el sitio: www.radiomundoreal.fm o www.realworldradio.fm y brindar por escrito una somera información sobre la realidad social en la que está inmersa, la historia de la organización y sus objetivos.

Para cargar información en la página web, deberán digitalizar los archivos de audio que quieran compartir, comprimirlos a formato mp3 y subir el archivo al sitio cumpliendo algunos requisitos básicos de registro online.



Amigos de la Tierra Internacional -ATI-

ATI es una organización ecologista mundial. Sus metas y plan de acción están orientados a la preservación de la diversidad ecológica, cultural y étnica del planeta.

ATI concibe el cuidado del medio ambiente y el uso sostenible de los recursos naturales estrechamente vinculados al respeto de las formas de la democracia y la participación ciudadana. Por esto, uno de sus principios es «incrementar la participación social y los procesos democráticos de toma de decisiones».

Justicia social, económica y política; igualdad de acceso a los recursos para todos los hombres y las mujeres son, desde esta perspectiva, indispensables para alcanzar un desarrollo ambiental sostenible a nivel local, nacional, regional y global.

Amigos de la Tierra está integrada por grupos nacionales autónomos que desarrollan acciones de acuerdo a las directrices marcadas por la federación internacional.

Más información: www.foei.org



HABLAR DE

HABLAR DE

A TRAVÉS DE UNA SERIE DE PROGRAMAS DE RADIO, EL PROYECTO BRASIL SUSTENTABLE Y DEMOCRÁTICO BUSCA CONCIENTIZAR A LA SOCIEDAD CIVIL ACERCA DE LA IMPORTANCIA DE LA RELACIÓN ENTRE DEMOCRACIA Y SUSTENTABILIDAD.



Con el objetivo de integrar lo social y lo ambiental, militantes de movimientos sociales y de organizaciones de medio ambiente fundaron en 1998 el proyecto *Brasil Sustentable y Democrático* (BSD). A diferencia de organizaciones similares que trabajan el tema del medio ambiente y de la relación del ser humano con su entorno, BSD procura poner el énfasis en la relación entre sustentabilidad y democracia, nociones para ellos interdependientes, ya que, para alcanzar la sustentabilidad de Brasil, debe considerase la situación estructural de este país, marcada por la inequidad social y la exclusión.

En este sentido, el concepto de democracia que *Brasil Sustentable y Democrático* impulsa es central para comprender la



EL FANTASMA DE HEREDIA, ARGENTINA

integridad del proyecto: «La noción de sustentabilidad debería desarrollarse de manera conjunta con la democracia, entendiendo a esta última como el sistema fundado en alianzas y acuerdos que respeta tanto la diversidad cultural como el intercambio de opiniones. Una noción de democracia en la que queden integrados los principios de sustentabilidad y justicia ambiental fue el objetivo general a partir del cual se direccionaron acciones».

Además de articular con diferentes organizaciones de la sociedad civil que fueron convocadas para trabajar en estos temas, *Brasil Sustentable y Democrático* también desarrolló una serie de alianzas diferenciadas en tres segmentos: las organizaciones de representación, los colectivos temáticos y los regionales. También fueron convocados otros sectores de la sociedad, como legisladores, empresarios, microempresas, cooperativas, el Consejo Brasileño de Desarrollo Sustentable –que reúne a grandes empresas- y medios de comunicación.

En relación a estos últimos, se llevó a cabo una política de difusión de sus acciones, no sólo con la intención de difundir su propuesta, sino también con la de concientizar a la sociedad civil y, posteriormente, construir una mirada conjunta.

Una de los primeros proyectos fue la realización de 20 programas de radio de 15 minutos de duración cada uno, a través de los cuales se desarrollan los ejes temáticos que esta agrupación aborda.

Las radios comunitarias fueron consideradas centrales en la difusión de estos programas por el nivel de incidencia en comunidades locales y por la trayectoria en la difusión de este tipo de información, mediante formatos radiofónicos educativos, considerados esenciales para propagar las ideas de Brasil Sustentable y Democrático y generar acciones sociales concretas.

La producción de esta serie estuvo a cargo del programa *Fala Mulher* impulsado por CEMINA, una organización no gubernamental sin fines de lucro cuya misión es la promoción de la educación orientada al desarrollo humano, la igualdad de género y la calidad de vida. El programa es emitido semanalmente por la *Radio Bandeirantes* de Río de Janeiro.

Además de difundirse por radio, los CDs con la programación fueron distribuidos en ONGs, asociaciones, pastorales sociales y movimientos de mujeres.

Los micros tuvieron como ejes principales la minería, industria, energía, infraestructura, agricultura y urbanización. También se abordaron temáticas relacionadas a la apropiación de recursos naturales, políticas públicas, trabajo y renta, finanzas, cuestiones de género, educación y cultura. En relación a los formatos utilizados, *Brasil Sustentable y Democrático* privilegió las entrevistas, las dramatizaciones y campañas públicas.

La importancia de la radio es central para el trabajo que *Brasil Sustentable y Democrático* se propone ya que en Brasil, como en todos los países de América Latina, este medio sigue siendo el de mayor llegada y credibilidad, especialmente entre los habitantes de las poblaciones más aisladas que carecen de otros medios de comunicación.

El Programa de Capacitación de AMARC- ALC articula las iniciativas en torno a la formación de cada uno de los programas y proyectos de la red. Una propuesta para fortalecer e impulsar el crecimiento de las radios comunitarias de la región.

Recuperar la Experiencia para Seguir Adelante



La capacitación ha sido el primer servicio de AMARC desde su fundación. Entre talleres y asesorías brindados desde los distintos programas se contabilizan por lo menos 200 actividades. Por eso, el Programa de Capacitación se constituye, entre sus objetivos fundamentales, como articulador de todas las iniciativas de capacitación externa e interna que contemplan los programas y proyectos que se desarrollan desde la red.

AMARC-ALC ha construido en estos años de existencia una valiosa experiencia de capacitación. Los temas y contenidos trabajados son muchos, los recursos representan un esfuerzo grande para que las jornadas sean útiles y den respuesta a las necesidades. Metodológicamente se han explorado muchos caminos que reconocen las condiciones particulares de cada uno de los grupos que reciben la capacitación.

Con una propuesta integral para el desarrollo y crecimiento de las radios comunitarias, el Programa de Capacitación recupera esos saberes ya constituidos y, al mismo tiempo,

plantea nuevas preguntas: ¿qué entendemos por capacitación?, ¿cómo profundizarla a partir de los caminos recorridos? Estas son las motivaciones fundamentales de este esfuerzo por no perder la memoria, por recuperar la experiencia para seguir adelante.

En América Latina y el Caribe, y también en otras partes del mundo, existen un sinnúmero de ricas experiencias de capacitadores y capacitadoras en radio comunitaria y de teóricos/as que han realizado aportes a la formación de la radio popular y comunitaria. Muchos de ellos sistematizaron las experiencias a través de manuales y folletos de capacitación radiofónica.

Muchos integrantes de AMARC-ALC centraron sus esfuerzos en definir cuál sería la línea seguida desde el Programa de Capacitación. Concluyeron que la formación y capacitación en radios comunitarias y ciudadanas se divide en dos grandes corrientes. La primera concentra la atención en la propuesta comunicativa y luego aborda los diferentes géneros radiofónicos posibles, coherentes con esa propuesta. A la inversa, la otra corriente inicia el proceso de capacitación desde los géneros y formatos y, a partir de la práctica de producción, impulsa una reflexión acerca de las características particulares de la radio comunitario o popular.

La diferencia básica entre las dos corrientes es la que distingue la formación de la capacitación. La idea de formación aparece ligada a la transferencia de conocimientos y capacidades como un proceso que se cierra en sí mismo. En la capacitación, en cambio, el objetivo es apoyar y facilitar un proceso más amplio, como la implementación de una radio comunitaria, la producción de programas participativos, la incorporación de la perspectiva de género en la producción. Por esto AMARC-ALC se inclina por esta concepción: un proceso de construcción colectiva de saberes que apoya los procesos internos de cada socia o participante y se sustenta en ellos. El aprendizaje práctico, estrechamente vinculado a la reflexión teórica, queda enmarcado en el proyecto político de las radios comunitarias en general y de cada radio en particular. La práctica de los y las participantes es el punto de partida para la capacitación de AMARC-ALC.

A partir de estas líneas, el Programa de Capacitación busca coordinar las diferentes demandas de los integrantes de la red y articular los esfuerzos de cada programa e instancia de AMARC para reforzar su coherencia. Los ejes de capacitación atraviesan desde la mejora de la calidad de las programaciones de las radios comunitarias y el fortalecimiento de la gestión, hasta la incorporación de la perspectiva de género en la vida y programación de las radios y centros de producción.

Las proyecciones del Programa de Capacitación no tienen límites. Pero todo camino empieza con un primer paso que es fundamental: el relevamiento de las necesidades de capacitación de las emisoras comunitarias, de las propuestas existentes y de los capacitadores y las capacitadoras que están trabajando en cada país. Las radios comunitarias y ciudadanas de América Latina y el Caribe llevan un largo trayecto recorrido; estos conocimientos serán el insumo principal para los talleres, a través de producciones gráficas y sonoras donde las propias asociadas a AMARC-ALC sean el ejemplo.

LA CUMBRE MUNDIAL SOBRE LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN (CMSI) ES EL PUNTO FINAL DE UN PROCESO DE DISCUSIÓN EN EL QUE PARTICIPAN REPRESENTANTES DE LOS GOBIERNOS, EL SECTOR PRIVADO Y LA SOCIEDAD CIVIL CON EL OBJETIVO DE ACORDAR PRINCIPIOS Y PLANES DE ACCIÓN PARA EL DESARROLLO DE LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN. AMARC PARTICIPÓ ACTIVAMENTE TANTO DE LA CUMBRE COMO DEL PROCESO PREPARATORIO.

ACCESO PARA POCOS

Del 10 al 12 de diciembre de 2003 se desarrolló en Ginebra, Suiza, la primera fase de la Cumbre Mundial de la Sociedad de la Información (CMSI) organizada a petición de las Naciones Unidas por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT). El principal objetivo de la Cumbre es construir consensos sobre aspectos cruciales para el desarrollo de la llamada sociedad de la información. Con este propósito, reúne a jefes de Estado, directores ejecutivos de los organismos de las Naciones Unidas, organizaciones no gubernamentales, entidades de la sociedad civil, empresarios y representantes de los medios de comunicación.

Según la UIT el objetivo de la Cumbre es «elaborar una declaración de principios y un plan de acción para que todos puedan beneficiarse de las ventajas y los derechos de la sociedad de la información. Los documentos de trabajo esbozan una sociedad de la información cuyo principal centro de interés son los ciudadanos y las comunidades y en la cual toda la humanidad podrá utilizar y divulgar la información y el conocimiento para su desarrollo económico, social, cultural y político. La sociedad de la información es una sociedad en la que todas las personas, sin ningún tipo de distinción, tendrán el poder efectivo de crear, recibir, compartir y utilizar la información y el conocimiento en cualquier medio de información, prescindiendo de las fronteras.»

Sin embargo, finalizada la primera fase, las organizaciones de la sociedad civil que participaron de la Cumbre y de las discusiones previas a Ginebra se fueron con el sabor amargo de no ver reflejados sus principios fundamentales en los resultados y los documentos finales.

Durante los 18 meses preparatorios, el espacio latinoamericano se nucleó en el Caucus ALC, integrado por una multiplicidad de redes y asociaciones, desde donde se realizaron aportes y análisis sobre el tema. Las últimas versiones de los documentos antes de la Cumbre tenían en el borrador del plan de acción dos menciones a la importancia de los medios comunitarios en la sociedad de la información. Sin embargo a lo largo de las discusiones estas referencias se fueron diluyendo y los documentos finales no hacen mención directa a los medios comunitarios. Para Steve Buckley, presidente de AMARC, la exclusión de los medios comunitarios de los documentos oficiales de la CMSI demuestra la falta de compromiso real hacia la sociedad civil por parte de los gobiernos.

Si bien en la ceremonia de apertura se realizaron declaraciones que recogen conceptos reivindicados largamente por la sociedad civil, como la priorización de los derechos humanos en todas sus expresiones, quedó claro que desde el punto de vista oficial el centro de la Cumbre estuvo puesto en temas vinculados a las tecnologías de la información y comunicación relacionadas con el desarrollo de Internet.

Mientras el espíritu de los documentos oficiales está centrado en el mercado, la sociedad civil y algunos gobiernos, especialmente los del sur, apoyaron los derechos de la ciudadanía y promovieron el concepto de cooperación en lugar de el de competencia. En un proceso de meses de trabajo, organizaciones sociales y ONGs de todas las regiones del planeta consensuaron un texto con aportes claros en muy diversos aspectos. Sin dudas, la Declaración de la Sociedad Civil fue uno de los aspectos más importantes de la Cumbre.

La próxima reunión está prevista para el año 2005 en Túnez y los medios comunitarios tienen la tarea de insistir en que la agenda incluya propuestas vinculadas al derecho a la comunicación, equidad de género, educación, software libre, privacidad, gestión de Internet transparente y democrática, diversidad cultural y lingüística, minorías excluidas, pueblos indígenas y derechos laborales, entre otros temas prioritarios vinculados con los derechos humanos.

La sociedad de la información promete mucho pero las comunidades más pobres del mundo enfrentan el peligro de haber sido dejadas de lado debido a un acceso inequitativo al entorno global de las comunicaciones. Para que los más pobres puedan beneficiarse con las nuevas tecnologías es necesario que primero tengan acceso a la electricidad y a la educación básica ya que un 20% de la población mundial carece de habilidades técnicas y de lectoescritura, especialmente niños y mujeres.

En declaraciones a la red Púlsar, que realizó la cobertura de la Cumbre, Steve Buckley señaló: «Hemos estado creando contenido local, promoviendo los derechos humanos, promoviendo la igualdad de género y apoyando el desarrollo sustentable. Los medios comunitarios y alternativos han tenido mucho éxito demostrando que otro tipo de sociedad de la información es posible. Nosotros seguiremos luchando, a nivel local, nacional e internacional, para eliminar las barreras políticas, regulatorias y económicas hacia los medios comunitarios».

Queda claro que las organizaciones de la sociedad civil, aunque los resultados de la CMSI no reflejen al final del proceso sus principios y perspectivas, seguirán siendo actores claves en la definición de la naturaleza y rumbo de una sociedad de la información centrada en los derechos de las personas. Esta tarea también comprende a AMARC-ALC que debe intentar tener mayor injerencia para seguir discutiendo temas vinculados al derecho a la comunicación de los pueblos. En definitiva, la tarea es llegar a Túnez con una agenda que sea capaz de conseguir avances para las comunicaciones comunitarias si se quiere formar parte de un proceso que intente democratizar las comunicaciones en el mundo.

LOS MEDIOS COMUNITARIOS EN LA DECLARACIÓN DE LA SOCIEDAD CIVIL

La Declaración de la Sociedad Civil destina un apartado especial a los medios comunitarios en el que se precisa su importancia en la construcción de sociedades verdaderamente democráticas y se proponen tareas tanto para los gobiernos como para la sociedad civil orientadas a su fortalecimiento.

MEDIOS DE COMUNICACIÓN COMUNITARIOS

Los medios de comunicación comunitarios, es decir medios de comunicación independientes, gestionados por las comunidades y basados en la sociedad civil, tienen una función especial que desempeñar a la hora de posibilitar el acceso y la participación de todos y todas, en particular de las comunidades más pobres y marginadas, en las sociedades de la información y la comunicación. Los medios de comunicación comunitarios pueden ser cruciales para fomentar la información, y promover la expresión de opiniones y el diálogo. Es absolutamente fundamental la existencia de un marco jurídico y reglamentario que proteja y promueva los medios de comunicación comunitarios y que a su vez garantice el acceso de los grupos más vulnerables a la información y la comunicación.
Los gobiernos deben asegurarse de que los marcos jurídicos para los medios de comunicación comunitarios no sean discriminatorios y tienen que efectuar una atribución equitativa de frecuencias mediante mecanismos transparentes y sujetos a control. Debe establecerse como objetivo la concesión de licencias que autoricen las emisiones comunitarias de radio y televisión en los lugares donde actualmente no están permitidas. En la planificación y reglamentación del espectro se debe destinar espectro y capacidad de canales suficientes para que los medios de comunicación comunitarios puedan desarrollarse, tanto en el entorno analógico como en el digital, y se han de crear las normas técnicas adecuadas.
Se debe crear un fondo para los medios de comunicación comunitarios que se alimente con donaciones de asociaciones de la sociedad civil y proporcione ayuda financiera y apoyo a los medios de comunicación comunitarios, las iniciativas de información y comunicación que utilicen medios de comunicación tradicionales y las nuevas TIC, en particular proyectos destinados a las comunidades más pobres, que fomenten la diversidad cultural y lingüística y que promuevan la participación equitativa de las mujeres y las niñas. Se debe fomentar la creación de centros y medios de comunicación comunitarios, y ayudar a combinar las tecnologías tradicionales de medios de comunicación, en particular la radio y la televisión, con el acceso a las nuevas TIC.

OTRA

COMUNICACIÓN EXISTE



EL FORO SOCIAL MUNDIAL, QUE SE REALIZÓ EN MUMBAI, INDIA, ENTRE EL 16 Y EL 21 DE ENERO, FUE OCASIÓN PARA PONER EN DEBATE EL PAPEL DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN COMUNITARIOS. AMARC PARTICIPÓ DE ESTAS CHARLAS Y TALLERES Y REALIZÓ, ADEMÁS, UNA COBERTURA CON UN EQUIPO COORDINADO EN TODO EL MUNDO.

Bajo el lema ¡Otra Comunicación es posible!, periodistas de radios comunitarias de todo el mundo colaboraron para producir una emisión coordinada por AMARC desde la sede del Foro Social Mundial 2004 (FSM) realizado del 16 al 21 de enero, en Mumbai, India. El equipo de transmisión incluyó productores y periodistas de *Radio Lora* (Suiza), *Radio Tierra* (Chile), *Simbani Africa News Service*, *AmmanNet* (Jordán), *Sri Lankan Associatonion of Community Broadcasters*, *Mass Line Media* (Bangladesh), *Sheffield Live!* (RU), *Community Broadcasting Association of Australia*, *Radio Sagarmatha* y *Radio Lumbini* (Nepal) y *Voices* (India).

Además de los cinco días de transmisión, durante el desarrollo del FSM se abordó la prolemática «Medios de Comunicación, Cultura y Conocimiento», como uno de los nueve temas centrales de las diversas conferencias, talleres prácticos y eventos culturales.

AMARC, en conjunto con la *Agencia Latinoamericana de Información* (ALAI) e *Isis Internacional de Manila*, realizaron una conferencia sobre «¿Sociedad de la Información para quién? El derecho a la comunicación y los medios alternativos». Allí se puso de relieve la importancia de los medios de comunicación de la sociedad civil así como de las iniciativas de información y comunicación alternativas. Además, se continuó con el debate sobre los resultados de la participación de la sociedad civil en la reciente Cumbre Mundial de la Sociedad de la Información (CMSI) y las estrategias que surgieron para fortalecer el derecho a la comunicación.

Steve Buckley, presidente de AMARC, en clara referencia a los resultados de la









Cumbre, describió a la sociedad de la información como un nuevo modo de producción que trae consigo nuevas formas de intercambio y que se está imponiendo a un mundo donde para gran parte de la población aún impera el modo de producción rural. Según él, la llamada sociedad de la información representa el aspecto más globalizado de la economía mundial, y la perspectiva de que sus herramientas, básicamente las tecnologías de información y comunicación, mejoren la vida de las personas en todo el planeta resulta muy remota.

Además, Buckley resaltó la capacidad de diálogo y articulación de las organizaciones de la sociedad civil que participaron en Ginebra y que elaboraron el documento alternativo a los documentos oficiales producidos por los gobiernos en la CMSI, donde se marcan claras diferencias conceptuales con los gobiernos respecto a la sociedad de la información que se pretende impulsar. Repasó algunos puntos del texto que enfatizan sobre la importancia de elegir cuidadosamente opciones técnicas favorables a la sociedad en su conjunto, a la hora de introducir nuevas tecnologías, desde su diseño hasta su despliegue y aplicación.

También participaron en el taller el africano Emmanuel Njenga de la *Asociación para el Progreso de las Comunicaciones* (APC), Irene León de ALAI, Raijeli Nicole de ISIS y Yaya Sangare, vice-presidente de AMARC en África.

Se reconoció la urgencia por buscar soluciones a las contradicciones que genera una sociedad que dispone de los medios de comunicación, la información y el conocimiento en una escala que no pudo siquiera soñar la humanidad en el pasado y que sin embargo se están transformando en recursos privados que pueden ser controlados, vendidos y comprados, como si se tratara de simples mercancías y no de elementos fundamentales de la organización y el desarrollo social.

Por su parte, Irene León, de ALAI, resaltó que las políticas delineadas en la Cumbre reposan en el supuesto de que las nuevas técnicas de la información están más adelantadas que la sociedad, por lo tanto es esta última la que debería adaptarse a las tecnologías y no ser la sociedad en su conjunto la que adapte las técnicas a sus necesidades, ideales y proyecciones. Ello implica una jerarquización entre quienes producen tecnología y la colocan en el mercado, quienes intentan acceder a ellas y finalmente quienes no tienen ni tecnología, ni los recursos para obtenerla. La expositora insistió en la propuesta de construir una Agenda Social en Comunicación, idea que se gestó durante el desarrollo del FSM.

Otros desafíos mencionados en el evento fueron la elaboración de un mapa de los derechos de la comunicación y el fortalecimiento de los medios de comunicación producidos por entidades de la sociedad civil y por los movimientos sociales. La necesidad de construir un movimiento por el Derecho a la Comunicación, como fue el movimiento ambientalista hace 20 años, resultó una de las conclusiones del taller. «La diversidad en la comunicación debe ser defendida al igual que la biodiversidad», resaltó Buckley.



La práctica inspira es un proyecto, motorizado por ALER y AMARC-ALC, que se propone contribuir al fortalecimiento integral de las radios comunitarias y populares. Su antecedente más importante es el estudio *Vigencia e Incidencia de la Radio Popular*, realizado por ALER en 2000, que diagnosticaba una crisis en la gestión de las emisoras con importantes consecuencias en sus capacidades de incidencia política. «Frente al proyecto hegemónico neoliberal que se presenta con mucha claridad, las radios no parecen encontrar alternativas claras y coherentes en función de las cuales se define también su proyecto radiofónico», sostiene el informe final de aquel estudio.

En 2002, AMARC-ALC y ALER definieron como objetivo estratégico aportar a un proceso continental de discusión y redefinición de los proyectos político culturales,

comunicacionales, organizacionales y económicos de las radios comunitarias y populares. Un proceso colectivo en el que cada una de las experiencias pueda aportar al debate y a la construcción de nuevos horizontes, en el que la historia de las radios comunitarias y populares pueda pensarse desde el presente para generar un nuevo futuro.

Víctor van Oeyen, coordinador de la investigación, señala que «como parte de este proceso se determinó ejecutar, entre ambas instituciones, el estudio *La práctica inspira*, que tiene por objetivo brindar insumos para el proceso continental de redefinición, a partir de experiencias institucionales y comunicacionales exitosas en términos de la gestión integral. Es, de cierto modo, la continuación lógica del primer estudio realizado por ALER: después de hacer el diagnóstico del enfermo, se hace ahora una lectura de las fuerzas presentes en él para combatir la enfermedad».

El diagnóstico marcaba falencias, problemas, crisis, pero también descubría soluciones posibles, proyectos con consecuencias en sus comunidades, respuestas originales. El mapa de las radios comunitarias también mostraba que en cada lugar, en las ciudades, en las favelas, en las costas, en las selvas, había ideas y acciones que si se multiplicaban inspirarían a otros proyectos.

La práctica inspira registra, cuenta y analiza 32 proyectos de radios comunitarias y centros de producción en 12 países de América Latina. A este mapa de proyectos inspiradores se puede acceder a través de un libro y un CD Rom que estarán disponibles próximamente. En el texto de presentación del CD, los integrantes del Equipo Latinoamericano de Investigación – Víctor Van Oeyen, Andrés Geerts y Claudia Villamayor- profundizan los motivos de la tarea que llevaron adelante: «Las 32 experiencias nos pueden inspirar en el desafío de fortalecer el movimiento de radio popular y comunitaria del continente. La realidad latinoamericana nos muestra enormes exclusiones económicas, sociales y culturales. Es cada vez más importante contarnos y escucharnos para fortalecer los procesos de comunicación y hacer de ellos una acción de inclusión, de participación, de construcción de ciudadanía y de democracia de verdad.»

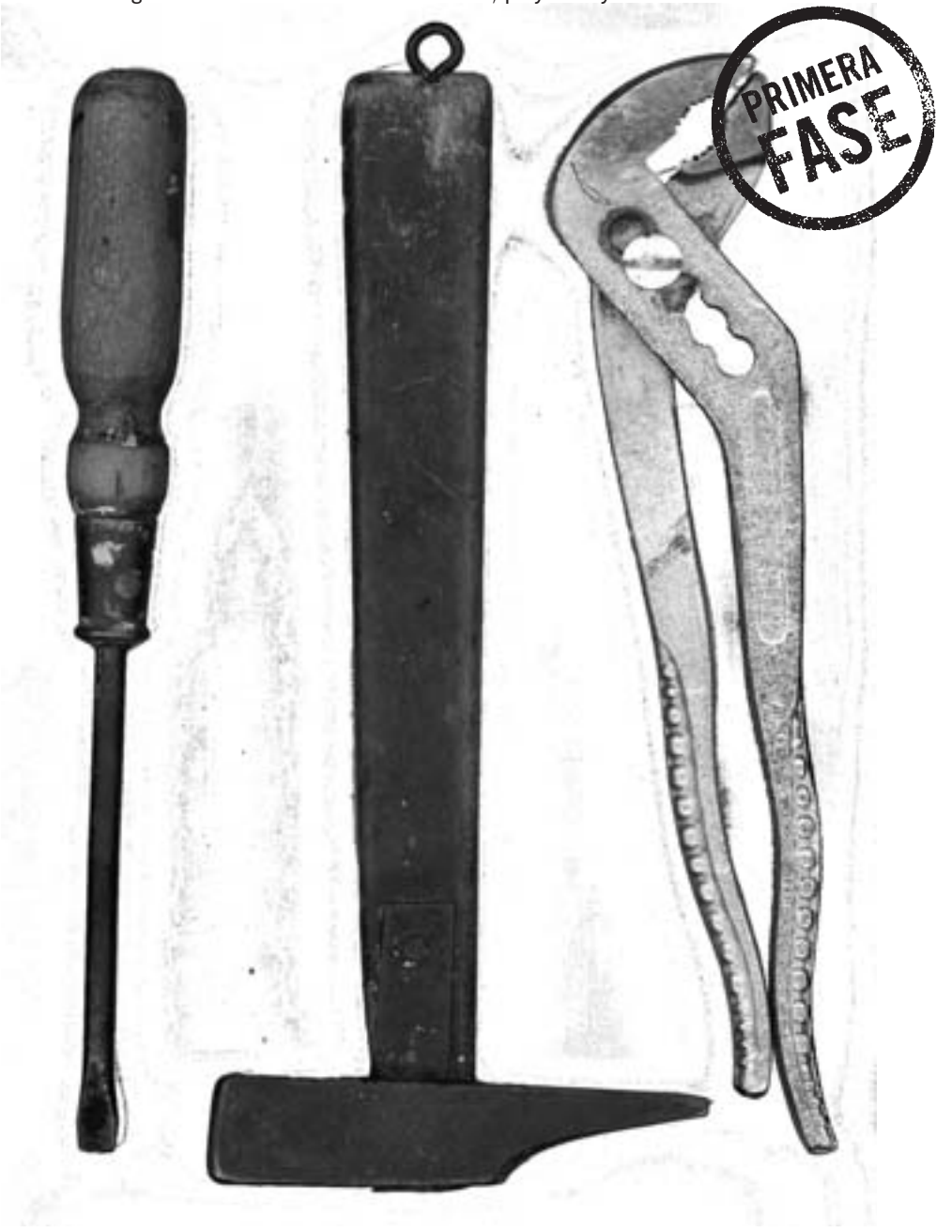
La práctica inspira se presentó en la Cumbre Mundial de la Sociedad de la Información realizada en Ginebra en diciembre de 2003. Fue una de las actividades del Foro de Medios Comunitarios en la que estuvieron presentes Andrés Geerts y Víctor van Oeyen, *Radio Favela* de Brasil y *Radio Los Cumiches* de Nicaragua. Allí, Andrés Geerts se refirió a algunas características comunes de las prácticas investigadas.

Como principal rasgo del proyecto político de las radios comunitarias, Geerts remarcó que éstas «son expresiones de una contracultura, una alternativa al proyecto hegemónico de la industria transnacional de cultura de masas». Y continuó señalando que «en las más inspiradoras de estas prácticas, hay una constante: dentro del proyecto se practica lo que en el discurso radiofónico se predica. Como son prácticas que creen en la comunidad, que buscan construir comunidad, lo colectivo es un valor esencial».

La práctica inspira comprueba que no existe un modelo de radio popular o comunitaria. Por el contrario, alienta a cada radio a encontrar y hacer explotar sus características únicas.

LA GESTIÓN INTEGRAL COMO CLAVE EN EL DESARROLLO DE PROYECTOS

Ritmo Sur, el Programa Conjunto de ALER y AMARC-ALC, apuesta al fortalecimiento de las radios comunitarias de América Latina a través del trabajo en red. En su primera fase, las radios comunitarias participaron del diseño del Programa de acuerdo a sus necesidades, proyectos y líneas de acción.



Las radios populares y comunitarias son un recurso comunicativo valioso para todas las comunidades excluidas y empobrecidas de América Latina y el Caribe. Son canal de expresión, de participación, de fortalecimiento organizativo y de apoyo en las relaciones de la sociedad civil con las instancias del Estado que garantizan la participación ciudadana en procesos políticos democráticos. Ritmo Sur, el Programa Conjunto de ALER y AMARC-ALC, pretende generar herramientas para que las radios puedan adoptar planes de gestión integral que fortalezcan su incidencia, se doten de organizaciones internas que permitan una mayor participación de las audiencias, mejoren sus programaciones y cuenten con planes viables de sostenibilidad. Todo esto, para fortalecer la incidencia de las radios en la democratización de las comunicaciones, para reforzar su papel en la sociedad e impulsar su constante crecimiento.

El trabajo desde Ritmo Sur se concibe como un apoyo a los planes y proyectos de las asociadas, dando respuesta a una necesidad sentida en el movimiento de aunar esfuerzos y recursos humanos y económicos, para apoyar a las radios en estrecha relación con sus realidades locales y nacionales.

El Programa Ritmo Sur, que tiene una duración inicial de tres años, se lleva adelante con el apoyo de las agencias holandesas CAF y CMC. El énfasis de estas agrupaciones está puesto en el desarrollo de las redes radiofónicas, es decir, las organizaciones de radios con objetivos comunes que comparten recursos con alto nivel de corresponsabilidad. En este sentido, el Programa representa además, la consolidación de un proceso de años que busca hacer realidad el trabajo conjunto de ALER y AMARC en el continente latinoamericano y en el Caribe.

El antecedente más directo de Ritmo Sur es el Programa Centroamérica en Sintonía (CAeSI), también producto del trabajo conjunto de ALER y AMARC en la región, con resultados muy positivos. En febrero de 2002 los representantes de ALER, AMARC-ALC, CAF y CMC se reunieron en Cumbayá, Ecuador, y allí comenzó a tomar forma Ritmo Sur. Un año más tarde, en Amsterdam, Holanda, se diseñaron los primeros pasos del Programa. Se diseñó la primera fase con el objetivo de incluir a las representaciones nacionales, locales, mesas de trabajo y demás instancias organizativas de las radios comunitarias en la construcción colectiva de las líneas de acción de Ritmo Sur.

Para ello, el Coordinador Regional de AMARC-ALC y el Secretario Ejecutivo de ALER, visitaron, a fines de 2003, los doce países incluidos en el Programa: Colombia, Venezuela, República Dominicana, Brasil, Perú, Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay, Ecuador, Bolivia y México. Conocer qué piensan las radios comunitarias, qué están haciendo y qué se puede hacer coordinadamente fueron tres aspectos prioritarios que orientaron los diálogos durante esas visitas. A partir de ahora podrá ser diseñado un Programa para el futuro cercano, que ponga el acento en aquel punto que ha sido considerado por las radios y centros como el más sensible en estos tiempos: la gestión integral de las radios, centros, coordinadoras y mesas, en estrecha relación con sus realidades locales, con sus planes de acción y con las acciones y proyectos que se vienen realizando por las instancias continentales de ALER y AMARC-ALC.

